

# **1 Samuel**

## **Hay mipanggep ketuwen liblu an 1 Samuel**

Hituwen liblu an 1 Samuel ya ipainila nay nana-at handih kataggun Samuel. Hi Samuel di naguddidin huwes an nangipangulu nadah holag Israel. Hiya boy nangitakdog nadah holag Israel ke Apu Dios.

Muden nginohe dah Apu Dios ot ipilit dan mahapul day tagun mumpatul ke dida umat nadah udum an boble. Ot takon di athidin nunggohe da ya in-abulut Apu Dios an maat nan imbaga da ot tudduwonah Saul an pumatul da. Man-uh lappuna te maphod hi Saul an patul, mu indani ya numbalin an mumpahhiya ot uggena mo inun-unud hi Apu Dios.

Ot hidiye nan ninomnom Apu Dios an mahapul an kaanonah Saul an patul nadan holag Israel ta ihannot nah David an makanggun-unud am-in hi pinhod Apu Dios. (13:14)

Hay nanguddidin nitudok ketuwen liblu ya hay mipanggep hi numpaligligatan Saul ke David te umamoh panganapputan David hi buhul di Israel. Hay oha bo ya umamo te nundingngol hi David nadah holag Israel.

Hituwey nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nitungawan Samuel ya hay nun-apu-  
apuwana nadah holag Israel. (chapters 1-7)

2. Hay numpatulnan Saul ad Israel ya hay uggena nangun-unudan ke Apu Dios. (chapters 8-15)
3. Hay natudduwan David an mihannot ke Saul an mumpatul nadah holag Israel ya hay numpaligligatan Saul ke David. (chapters 16-30)
4. Hay natayan Saul. (chapter 31)

### *Hay nitungawan Samuel*

<sup>1</sup> Wada on tagun holag Eplaim an hi Elkanah di ngadana an imbabalen Jeroham ya inap-apun Elihu an nahlag hi pamilyan Tohu an holag Sup. Hiya ya numbobled Ramah nah mabilid ad Eplaim. <sup>2</sup> Hi Elkanah ya duway inayana an da Hannah ke Peninnah. Man-un Peninnah te waday imbabalena, mu hi Hannah ya maid.

<sup>3</sup> Katootoon on ume da Elkanah ad Siloh an e mundayaw ke APU DIOS an Kabaelasan an in ya eda mun-appit ke hiya. Kediyeen tiempo ya nadan duwan imbabalen Eli an da Hopni ke Pinehas di padin APU DIOS hidi. <sup>4</sup> Deket e nun-appit hi Elkanah on idattanay pamilyanah dotag. Idat nay ohan atal ke Peninnah ya hin-oh-a damdama nadah imbabalena. <sup>5-6</sup> Mu hi Hannah ya duwan atal di idat na te hiyay impakappinhod na takon di maid di imbabalena te impumbalin APU DIOS an nabati. Ot gapu te adi pakaimbabaleh Hannah ya hi Peninnah an makipulloh pamhod Elkanah ya tanaltalangaana ya banainanah hiya. <sup>7</sup> Athidiy ma-ma-at hi katootoon nah pangayan dah balen APU DIOS, ta hidiye

nan ad-adiy gibok Hannah gapu kediyen at-atton Peninnah ta deke on mungkoga ya adi mangan.

<sup>8</sup> Deke on kanan Elkanah ke hiyay “Hannah, tipet deke on mungkoga ka ya adika mangan? Ya tipet u-umyung ka? Kon adi kudukdul nan ongal an pamhod kun he-a mu hay himpulun linalakin imbabale?”

<sup>9-10</sup> Waday naminghan an nagibbu dan nangan hidi nah balen APU DIOS ad Siloh ya timmaddog hi Hannah ot ume-eleh pangngelna ot mundasal an u-umyung ya taganay koga. Yaden nan padin hi Eli ya um-umbun nah ubunana nah kad-an di panto. <sup>11</sup> Nunsapatah Hannah nah dasal nan kananay “APU DIOS an Kabaelasan am-in, tibom tun ongal an kabulubulunak ta baddanganak anhan an muttatyum! Donglom anhan di dasal kut idatanak hi lalakin imbabalek ta isapatak an ibangngad kun he-at punmuttatyum ta nanga-mung. Ya takomboy adi mumpapu-lit te hidiyey kitib-anan indinol ku hiyan he-a, Apu.”

<sup>12</sup> Kediyen mundasal hi Hannah ya ang-ang-angon Eliy tokona. <sup>13</sup> Hi Hannah ya ikutkutyam nay dasal nat mauwauwap di tokona, mu maid di madngol hi kalina ta hidiye nan pangalin Eli on nabutong hi Hannah. <sup>14</sup> Ot kananan hiyay “Tipet mabutong kan umalih tu? Itikod mun manginum!”

<sup>15-16</sup> Kanan Hannah di “Apu, uggeyak nabutong ya uggeyak nanginuinum! Ya adim pangaliy gaga-ihowak an babai. Man-uket mundasalak ya mahmokok kattog anhan gapu nah ma-ma-at ke ha-on, kinali pun-idasal kun APU DIOS di hakit di nomnom ku.”

<sup>17</sup> Kanan Eli ke hiyay “Malinggop ka kaya, hana ot ta idat Apu Dios an Dios takun iIsrael nan imbagam ke hiya.”

<sup>18</sup> Kanan Hannah di “Hana ot ta maphod di punnomnom mun ha-on ta nangamung.” Immanamut ot mangan an adi mo u-umyungan.

*Hay nitungowan Samuel ya hay nidinolanan  
APU DIOS*

<sup>19-20</sup> Nabigat ot humalaman hi Elkanah ya nan familyanan nundayaw ke APU DIOS ot ahida mibangngad hi boble dad Ramah.

Indani ya nawadaan hi Hannah te dingngol APU DIOS nan dasal na. Nuntungo ya lalaki ot ngadananah Samuel an hay kibalina ya “Nakdo ke APU DIOS” te kananay “Kindok ke APU DIOS.”

*Hay nangidawatan Hannah ke Samuel ke APU  
DIOS*

<sup>21</sup> Indani ya nadatngan boy pangayan da Elkanah ya nan familyanad Siloh ta eda munappit ke APU DIOS te hidiye tuwaliy atoaton dah katootoon ya nipaddin waday insapatanan iappit ke APU DIOS an kediye pangipaannungana.

<sup>22</sup> Mu kediye ya ugge naki-eh Hannah. Kanan Hannah di “Adiyak maki-ed uwani. Had-ok ta maphu tun golang ta ahiyak maki-et iek nah balen APU DIOS ad Siloh ta idinol kun hiya ta miha-ad hidit inggana.” <sup>23</sup> Kanan Elkanah di “Nangamung ka, atom di maphod an wadah nomnom mu. Mihtu ka mot nangamung hantuh kaphuwan tun golang. Hana ot ta paannungon

APU DIOS hinaen kinalim an atom.” Ot ugge naki-eh Hannah ot ipaptok na nan golang.

<sup>24</sup> Handih nala-uy kaatnan toon an naphu mo nan golang ya inaw-awit Hannah ot ie dad Siloh hi balen APU DIOS. Immitabin dah ohan lakin baka an tuluy toon na, hay kagodwan sakun alina ya ohan guling an mainum. <sup>25</sup> Nagibbun kinlong da nan bakan iappit dan APU DIOS ot ieda nan golang ke Eli. <sup>26</sup> Kanan Hannah ke hiyay “Apu, an immatunanak ke he-a? Ha-oy nan babain tinibom handin muntattaddog hitun mundasal ke APU DIOS. <sup>27</sup> Indasal kun idattanak hi imbabalek ot deya tun indat na. <sup>28</sup> Ad uwani ya ibangngad ku tun imbabalek ke APU DIOS ta hiyay nangamung ke hiya ingganah katayana.” Ot dayawon dah APU DIOS.

## 2

### *Hay dasal Hannah*

<sup>1</sup> Nundasal hi Hannah an kananay “APU DIOS, ongal di amlong kun he-a te binaddanganak ta hidiye nan katataw-ak mo nadan mamihul ke ha-on. <sup>2</sup> Maid di udum an umat ke he-a, APU DIOS an makakkaphod. Ya maid di udum an mialig hi batun kihikugan hin bokon he-a ya abu.

<sup>3</sup> APU DIOS, patikodom nadan mumpahhiyan kumalikali te he-a ya abun Ap-apuy nanginila hin ad-adi weno maphod di at-atton di ohan tagu ta nangamung kah atom ke hiya. <sup>4-5</sup> Hanadan nungkal-ot an tatagu ya loktat ta mumbalin dan nakakkapuy umat nah nagi-un pana. Ya nadan nakapuy ya mumbalin dah nakakkal-ot. Hanada bon kakadangyan handi ya eda mo

bumuntul hi kanon da. Ya nadan maagangan handi ya adida mo makudangan hi kanon da. Athidi bo nah babain adi pakaimbabale an wada moy pituh imbabalena, mu nan babain dakol di imbabalena handi ya u-umyungan te nama-id nadan imbabalena.

<sup>6</sup> Kabaalam bon poppogon di biyag di tagu ya ipaem di linnawana nah boblen di nate an kanan dan kadungayan ya kabaalam bon taguwon di nate. <sup>7</sup> He-a ya pumbalinom an nawotwot di udum an tatagu ya pumbalinom an kadangyan di udum. Athidi boh saad an pumbalinom an natag-ey udum ya nababay udum. <sup>8</sup> Ya pakadanganom nadan nakawwotwot ya pumbalinom didan natag-en aap-apun ongal di kabaelan da. Maat mu, APU DIOS, datuwe te he-ay nunlutuh luta ya inhamad mun inha-ad nah kiha-adana ya mipuun nah ine-ena.

<sup>9</sup> He-a, APU DIOS ya ipaptok mu nadan tatagun mangun-unud ke he-a. Mu nadan gaga-ihon tatagu ya ipaem dida nah tapottapol an boblen di nate. Ya nan tagun idinol nah olot na ya abu ya adi mabalin an mangapput.

<sup>10</sup> He-a, APU DIOS ya humalyaom am-in di tagu tuh luta ta patibom di namahig an boh-ol mu nadah buhul muh panadagam ke dida. Te he-a an wadah langit ya ipaalim di namahig an pangastigum ke dida. Mu wada nan tinuddum an mumpatul an pangidatam hi ongal an kabaelanat maid di pakaapput ke hiya.”

<sup>11</sup> Immanamut da Elkanah boble dad Ramah, mu nibatih Samuel ad Silo ta munhilbin APU DIOS hidih kad-an Eli an padih di.

### *Hanadan gaga-ihon imbabalen Eli*

<sup>12</sup> Hanadan imbabalen Eli ya gaga-iho da. Adida un-unudon hi APU DIOS ya adida pagan-anu hin munliwat dan hiya weno adi. <sup>13</sup> Ya adida lispituwon nan olden an un-unudon nadan padi mipanggep hi alan da nadah iappit di tatagu. Adida had-on nan midat ke dida. Tugunon da nan muttatyu dat deket waday immalin mun-appit on <sup>14</sup> takon di dehdin nibang-ot nan dotag ya ituduk na nan tulun tobong an niohhay palat nat nan kumpulmin tudukona ya kananay hidiyey atal nan padi ne inadu na. Athidiy inainat dadiyen imbabalen Eli hi am-in hanadah iappit nadan umalin mun-appit an holag Israel ad Siloh. <sup>15</sup> Hay oha boh oggan da aton ya takon di ugge ni-an niappit nan dotag nah pun-appitan ya ugge ni-an nakaan nan taba ya tugunon day muttatyu dat kanana nah tagun mun-appit di “Umidat kah dotag nah padi, mu bokon hay nalutu te adina pinhod. Maatay pinhod na ta itbong na.”

<sup>16</sup> Deket kanan nan taguy “Adi! Indanit kaanok ni-an nan tabanan maghob ta ahim alan di kumpulnan pinhod mu.” Mu hay oggan ihumang nan muttatyu ya kananay “Adi! Iyalim ot ya abu te mahapul metlaing an alak te deket adim ya pulhok.”

<sup>17</sup> Athidiy in-innat nadan imbabalen nan padin hi Eli nadah mun-appit ke APU DIOS. Impatibo dan maid di lispitu da nah niappit ke datuwen inat da. Ya hituwe ya ongal an bahul ke APU DIOS.

### *Handih wadah Samuel ad Siloh*

<sup>18</sup> Hanan ungan hi Samuel ya ingngunuwanah APU DIOS. Ya ibulbulwatina damdama nan kanan dan ephod an bulwatin di padi.

<sup>19</sup> Katootoon on ingkapyaan inannah bulwatin ena idat ke hiya nah pangayan dah eda pun-appitan ke APU DIOS. <sup>20</sup> Ne oggan bendisyonan nan padin hi Eli didan himbale an kanan Elkanah di “Hana ot ta idatan dakan APU DIOS hi udum an imbabalem ketuwen inayam ta mihannot tuh imbabale yun indat nan APU DIOS.”

Deket nagibbu on immanamut da. <sup>21</sup> Indani ya immannung hidiye an binendisyonan APU DIOS hi Hannah ot mawaday udum an imbabale dan tulun lalaki ya duwan babai.

### *Hay namoh-olan*

Hanan imbabale da an hi Samuel ya immongngal an nunhilbin APU DIOS.

<sup>22</sup> Hi Eli ya naam-ama mo ya inilanay mipanggep ke dadiyen gaga-ihon at-atton nadan imbabalena hi am-in hanadah holag Israel an mun-appit. Dingngol na pay an ihuyohuyop dadiyen imbabalena nadan binabain mumpap-tok nah hogpan nah Balen APU DIOS. <sup>23</sup> Ot kanan diday “Tipe mo anhan ta athidiy kayu? Indatdatong di tatagun ha-on di mipanggep nadah gaga-ihon at-atton yu. <sup>24</sup> Adi maphod dadiyen inainat yun imbabalek an kanalkalyon nadan tatagun APU DIOS! <sup>25</sup> Deket numbahul di taguh ibbanan tagu ya damanan bumaddang hi APU DIOS an mangipanu kediye. Mu deket hi



APU DIOS di numbahulan di tagu ya maid moy mangitakdog ke hiya.”

Mu datuwen imbabalena ya uggeda metlaing dingngol di tugun amada te ninomnom mo tuwalin APU DIOS an patayon dida gapu ke dadiyen himpappangen atoaton da.

<sup>26</sup> Hi Samuel ya mungkaongal ya mungkaudman di inilana ya matbal hi tatagu ya ke APU DIOS.

*Hay naabig mipanggep hi pamilyan Eli*

<sup>27</sup> Indani ya wada on profetas Apu Dios an immali ke Eli ot kananan hiyay “Hituwey kanan APU DIOS ke he-a ‘Inilam an handih nunhimbutan handidan aammud mu nah patul ad Egypt ya numpainilaak ke dida.’ <sup>28</sup> Ot tudduwok hiya ya nadan holag nan mumbalin an padik an munappit ke ha-on hi maghob ya mangibulwati nah ephod an bulwatin di padi ta makihummangan dan ha-on. Ya indat kuy kalebbengan dan midatan hanadah iappit di holag Israel ke ha-on. <sup>29</sup> Ya tipet maid di lispitu yu nadah niappit ke ha-on ta namahig an pinhod yu ot pay an alan dadiyen iolden kun iappit di tataguk ke ha-on? Tipet iabulut mu nadan imbabalem an alan day kapkaphodan an dotag ke dadiyen niappit ta itabtaba da? Hidiyey kitib-anan ong-ongal di pangidayaw mu nadah imbabalem mu ha-on.

<sup>30</sup> Ha-oy an AP-APU an Dios di holag Israel ya insapatak handi an nadan nahlagan yu ya nadan holag day mumpadin munhilbin ha-on ta nangamung. Mu ad uwani ya poppogok ta nadan mundayaw ya abu ke ha-on di ibilang

ku. Ya nadan adi mundayaw ke ha-on ya adik ibilang dida. <sup>31</sup> Ahi madatngan di tiempon patayok am-in di kat-agun linalakih pamilyam ya hi pamilyan nadan iibam ta maid hi pamilya yuy maam-ama. <sup>32</sup> Ahika u-umyungan ya mahakit di nomnom mun mangang-ang an man-u nadan udum an ibbam an holag Israel te mabendisyonan da, mu nah pamilyam ya maid di e madukdukey biyag na te adida maam-ama on nate da. <sup>33</sup> Mu ahi waday ohan holag mun ahi mumpadin munhilbin ha-on, mu ahi u-umyung an mama-id di namnamana. Ya hay kakulugana ya maid di maam-ama nadah holag mu te kimmat-agu da on nate da. <sup>34</sup> Ya hay panginilaam an umannung datuwen kinalik ya mundihhan an mate nadan duwan imbabalem an da Hopni ke Pinehas.

<sup>35</sup> Bokon mo hay holag muy pumbalinok an padi, mu ahik tudduwon di ohan padin makangngun-unud an mangat hi pinhod ku. Ahik idatan hi holag nat ingunuwanat nanga-mung nan ahik tudduwon an patul. <sup>36</sup> Hanadan matdaan nah pamilyam ya ahida munyuung ke hiya ya mumbaga dan hiyah pihhu ya makan. Ya ahida kanan ke hiyay 'Alan dakami anhan an bumaddang ke dakayun papadit waday pangalan mih kanon mi.' "

### 3

#### *Hay numpatib-an APU DIOS ke Samuel*

<sup>1</sup> Hanan ungan hi Samuel ya nunhilbin APU DIOS an badbaddangana nan padin hi Eli. Ke

dadiyen tiempo ya konan di tagun pakihumman-ganan APU DIOS ya kinnonan boy pumatib-ana.

<sup>2</sup> Ohan hilong ya e nahuyop hi Eli. Hiya ya adi mo pakatibo te naam-ama. <sup>3</sup> Hi Samuel ya nahuyop hidi nah kad-an di Kahon nah Balen APU DIOS. Ugge ni-an nabigat an nanongnan ugge nad-op di dilag <sup>4</sup> ya kimmalih APU DIOS ke Samuel. Ot humangon Samuel an kananay “Om, Apu!” <sup>5</sup> Ginal-anan immeh kad-an Eli ot kananan hiyay “Immaliyak te pun-ayaganak ke he-a!”

Mu kanan Eli ke hiyay “Mibangngad kat eka mahuyop! Ugge daka inayagan.” Ot mibangngad hi Samuel an e nahuyop. <sup>6-7</sup> Indani ya mungkali boh APU DIOS ke hiya, mu uggena inilan hi APU DIOS di kimmali te ug-ugge kimmali hiya handi. Bimmangun boh Samuel ot umeh kad-an Eli. Kananay “Immaliyak te inayaganak ke he-a.” Mu kanan bon Eli ke hiyay “Ugge daka inayagan. Mibangngad ka ot ya abut eka mahuyop.”

<sup>8</sup> Indani ya impitlun APU DIOS an kimmali ke Samuel. Bimmangun bo ot umeh kad-an Eli ot kananan hiyay “Inayaganak ke he-a kinali immaliyak.” Immalih nomnom Eli an hi APU DIOS di kimmali <sup>9</sup> ot kananan Samuel di “Mibangngad kat eka mahuyop ta deket kumali bo ya humangom an kanam di ‘Om APU, kalyom di pinhod mu, nidadaanak an mangun-unud hi kalyom.’” Ot mibangngad boh Samuel an nahuyop.

<sup>10</sup> Indani ya immalih APU DIOS hi kad-ana ot tumaddog ot kanana boy “Samuel!” Himmumang hi Samuel an kananay “Om APU, dingngol kuy kalim!” <sup>11</sup> Kanan APU DIOS ke hiyay

“Waday ahik aton hi udum hi algod Israel an umipamodwong. <sup>12</sup> Te kediye ya paannungok an aton am-in nadan katatakut ke Eli ya nan pamilyanan hidiye tuwalyi kinalik ke hiya handi. <sup>13</sup> Kinalik mo tuwalin hiya an holholtapon di pamilyanat nangamung di pangastiguk ke dida te pihulonak nadah imbabalena. Inilan Eli an athidiy at-atton da, mu uggena kalyan dida. <sup>14</sup> Ta hidiye nan isapatak nadah pamilyan Eli an adida mapakawanan takon di nganney iappit dan ha-on.”

*Inabig Samuel di kinalin Apu Dios ke hiya*

<sup>15</sup> Hi Samuel ya nibangngad an nahuyop inggana nabigat ot ahina ibughul nan panton nan balen APU DIOS. Tumakut hi Samuel an mangalin Elih mipanggep nah inin-inop nan kinalin Apu Dios ke hiya, <sup>16</sup> mu inayagan Eli ot kanan hiyay “Samuel an imbabalek, makah tu!” Kanan Samuel di “Om, Apu.”

<sup>17</sup> Minahmahan Eli an kananay “Nganney kinalin APU DIOS ke he-a? Adim ihaut! Kalyom am-in ke ha-on di kinalinan he-a te deket ihaut mu ya kastiguwon dakan hiya.” <sup>18</sup> Ot kalyon mon Samuel am-in an maid di inhaut na. Ya kanan Eliy “Nangamung hi APU DIOS te hiyay AP-APU! Kalebbenganan mangat am-in hi inilanan maphod.”

<sup>19</sup> Mungkaongal hi Samuel ya badbaddangan APU DIOS am-in nah atona ya ipaannung nan am-in di abigona. <sup>20</sup> Loktat ya nun-innilan am-in hanadah holag Israel takon di daanay numboblaysan da an hi Samuel ya makulug an profetas APU DIOS. <sup>21</sup> Intultuluy APU DIOS

an numpatibod Silo ya hidiy nangipainilaanan Samuel hi mipanggep hi pangi-ena.

## 4

<sup>1</sup> Am-in nadan holag Israel ya abuluton dan makulug am-in di abigon Samuel.

### *Pinlon nadan iPilistiy Kahon APU DIOS*

Kediye ya naamung bo nadan iPilistia an mangubat nadah holag Israel. Ya nada ken holag Israel ya inumga da damdaman e makigubat ke dida ot mungkampu dad Ebeneser. Ya nadan iPilistia ya nungkampu dad Aphek. <sup>2</sup> Hanadan iPilistiy nangilappu kediye gubat. Inapput da nadan tindalun holag Israel an pinate day opat an libu ke didah nah panggugubatan da. <sup>3</sup> Handih nibangngad nadan natdaan an holag Israel hi kampu da ya kanan nadan aap-apu day “Tipet e ditaku inapput nadah iPilistiad uwani? Etaku alan nan Kahon ad Siloh an niha-adan di Nakitobbalan APU DIOS ta itabin taku ta mihwang takuh buhul taku.”

<sup>4</sup> Ot umitud-ak dah e mangala nah Kahon APU DIOS an Kabaelasan am-in. Hituwen Kahon ya waday duwan napaot an anghel nah taponan hidiy kawad-an APU DIOS. Hanadan duwan imbabalen Eli an da Hopni ke Pinehas ya naki-e da nadah nangdon hi Kahon Apu Dios. <sup>5</sup> Handih indatong da nan Kahon APU DIOS nah kampu da ya muntutukuk am-in nadan holag Israel gapuh anla da ta namahig an mundolyon di luta.

<sup>6</sup> Dingngol nadan iPilistiah diyen tukuk nadan holag Israel ya kanan day “Antipet muntutukuk

da nah kampun nadan Hebrew?" Handih ininila dan indatong nadan Hebrew nan Kahon APU DIOS nah kampu da ya <sup>7</sup> timmakut dan kanan day "Immali on dios hi kampu da! Maid! Nunnaud an katatakut di maat ke ditaku! Maid di e nangiathidi handi nadah udum an buhul taku! <sup>8</sup> Kon dahdiy mabalin an mangihwang ke ditaku ke dadiyen ongal di kabaelan dan dios di Hebrew? Dadiyen dios di namate handidah iEgypt hidi nah adi maboblayan. <sup>9</sup> Mahapul an tumulid takun iPilistia! Ihamad takun makigubat an hidiyey pangipatibo takuh kinalalaki taku. Te adi ke ya pumbalinon ditakun himbut ke dadiyen Hebrew, umat hi inat takun dida. Kinali ilaput takun makigubat ke dida."

<sup>10</sup> Inlaput da peman ot apputon da nadan holag Israel an mamtik dan mung kibangngad dah boble da. Kediye ya dakol di pinate dah tindalun di holag Israel an umeh tulumpuluy libu. <sup>11</sup> Ya pinlo da nan Kahon Apu Dios ya pinate da nadan imbabalen Eli an da Hopni ke Pinehas.

### *Hay natayan Eli*

<sup>12</sup> Indani ya wada on holag Benjamin an binumtik an nalpu nah gubat ot ipayu nad Siloh ot dumatong kediyen algo di. Numbikinay bulwatina ya nunha-adanah dap-ul di ulunat hidiyey pangipatibonan u-umyungan. <sup>13-15</sup> Handih dimmatong ya wadah Eli an umumbun nah pingngit di kalatan munho-ho-od, takon di adi mo tumittiboy matana te hiya ya naam-aman nahyam ta waluy toona. Man-uke ya

namahig di kaguna mipanggep nah Kahon Apu Dios.

Kediyen dimmatngan diyen holag Benjamin ya kinalina nadah tataguy mipanggep hi namlohan nadan iPilistia nah Kahon Apu Dios. Ya am-in nadan tatagu ya muntutukuk da gapuh takut da. Dingngol Elih diye ot hanhanana an kananay “Antipeh diye?” Ginal-an nan tagun immeh kad-an Eli ot kalyonay gapuna. <sup>16</sup> Kanan nan tagu ke Eliy “Ka-alpuk ad uwanin algo nah punggugubatan da.”

Kanan Eliy “Ne nganney naat an imbabalek?” <sup>17</sup> Kanan diyen taguy “Binumtik nadan tindalu taku ya dakkodakkol ke diday nate. Takon nadan duwan imbabalem an da Hopni ke Pinehas ya nate da. Ya pinlon nadan iPilistia nan Kahon Apu Dios.”

<sup>18</sup> Kediyen kinalinay mipanggep nah Kahon Apu Dios ya nunlotwad hi Eli ot mag-a nah inumbunanah pingngit nan hogpan nah boble ot magi-uy bagang na ot mate, te hiya ya naam-ama ya madam-ot te mataba. Hiyay nun-ap-apun nadan holag Israel hi nap-at an toon.

<sup>19</sup> Hanan babain inapunan inayan Pinehas ya dandanin muntungo. Ya handih dingngol nan naplo nan Kahon Apu Dios ya dingngol na bon nate nan inayana, takon hi aman nan inayana ya pinghana di ya inhakit di putuna. Ot kediyen nuntungawana ya numpaligat. <sup>20</sup> Handih mungkatkate ya kanan nadan bin-abain dehdin bumaddang ke hiyay “Pakodholom di nomnom mu. Deyan lalaki tun intungom.” Mu ugge mo himmumang.

<sup>21</sup> Hay impungngadan diyen inayan Pinehas nah golang na ya Ikabod an hay kibalina ya “Maid moy dayaw Apu Dios ke ditakun holag Israel.” Man-uket kananah di ya pinlon nadan iPilistia nan Kahon Apu Dios ya nate nan inayana, takon di hi aman nan inayana. <sup>22</sup> Impidwanan kinaliy “Maid moy dayaw Apu Dios ke ditakun holag Israel te pinlo da nan Kahona.”

## 5

*Hay niha-adan nan Kahon Apu Dios hi boblen nadan iPilistia*

<sup>1</sup> Handih pinlon nadan iPilistia nan Kahon Apu Dios ya intabtabin da an inilpu dad Ebeneser ot ie da nah ongal an boble dad Asdod. <sup>2</sup> Eda inha-ad nah balen nan dios dan hi Dagon an impaldang da kediye adi makulug an dios da. <sup>3</sup> Indanit nabigat ya tinibon nadan tatagud Asdod an nag-ah diyen dios dan hi Dagon an nunhakkub nah lutah hinangngab nan Kahon APU DIOS. Ot alan da ot ibangngad da nah niha-adana. <sup>4</sup> Nabigat ya tinibo da bon nag-an nunhakkub hi hinangngab nan Kahon APU DIOS. Ya kediye ya naputul di uluna ya nakaan nadan taklenan nipatik da nah pottok di hogpan. Ammuna nan adol nan nunnanong an maid di napa-i. <sup>5</sup> Kinali ingganad uwani ya adi gumatin nan padin Dagon takon nadan tatagu nah nag-ahana.

<sup>6</sup> Namahig di nangastigun APU DIOS nadah tatagud Asdod ya nadah nunlinikkod an boble ot wadaonay nungkamukkol an laman hi adol



da. <sup>7</sup> Ot gapu ke dadiyen naat ya kanan nadan tatagud Asdod di “Mahapul an makaan hitu nan Kahon nan Dios nadan holag Israel teden namahig di pangastigunan ditaku ya ke Dagon an dios taku.”

<sup>8</sup> Impaayag da nadan liman patul ad Pilistia ot kanan dan diday “Nganney innun taku nah Kahon nan Dios nadan holag Israel?” Ya kanan nadan liman patul di “Te yud Gat.” Ot ie dad Gat an oha bon bobled Pilistia.

<sup>9</sup> Kediye niha-adanah di ya kinastigu bon APU DIOS nadan tatagu kediyen boble ot namahig di takut da. Hay nangastigu na nadah tatagu ya winada na boy nungkamukkol an laman hi adol dan am-in, takon di u-unga, naam-ama ya nain-ina.

<sup>10</sup> Ot ipae da bo nan Kahon Apu Dios ad Ekron an oha bon bobled Pilistia. Mu handih indatong dah di ya muntukuk nadan tatagun kanan day “Deyan in-ali dah tuh boble taku nan Kahon nan Dios nadan holag Israel ta patayon ditaku!”

<sup>11</sup> Ot paayag bon nadan tatagu kediyen boblen am-in nadan patul ad Pilistia ot kanan dadiyen liman patul di “Ibanggad yu nan Kahon nan Dios nadan holag Israel ta adi taku maten hanadah pamilya taku.” Man-uket dakol di nate nadah tatagu ya namahig di nangastigun Apu Dios ke dida. Ot namahig di takut da. <sup>12</sup> Hanadan ugge naten dida ya nawadah adol day nungkamukkol an laman, ta hidiye nan mumpahpahmok dan mumbagah baddang nah dios da.

## 6

### *Hay nangibangngadan nadan iPilistia nah Kahon Apu Dios nadah holag Israel*

<sup>1</sup> Niha-ha-ad hidiyen Kahon nan DIOS nadan holag Israel ad Pilistia hi pituy bulan. <sup>2</sup> Impaayag nadan iPilistia nadan papadi da ya nadan mungagba ot kanan dan diday “Nganney aton taku nah Kahon nan DIOS nadan holag Israel? Deket kanan takuy ibangngad taku, nganney ipae takun miunnud nah Kahon?”

<sup>3</sup> Kanan day “Deket ibangngad takuh naen Kahon nan Dios nadan holag Israel ya mahapul an waday miunnud an iappit yu kediyen Dios ta makaan di liwat yu. Ya kay anhan ya pumhod kayu ya mainilaan hin tipet kanastiguwon dakayu.”

<sup>4</sup> Kanan nadan tataguy “Nganney idat takun hiya?” Kanan day “Hay hinlilman namukkol an balituk an ing-ingon di napkol an laman ya hay balituk an nakapyah ing-ingon di utut an ohan dadiye on itakdog nay oha nadah liman patul. Te bokon ditakun tatagu ya abuy nakastigu mu takon nadan patul taku. <sup>5</sup> Mahapul an kapyeon yu datuwen balituk an ing-ingon di napkol an laman an dogdoghon taku ya ing-ingon nan utut an impaalin nan Dios nadan holag Israel an manadag hi boble taku. Ketuwen aton yu ya dayawon yuh diyen Dios nadan holag Israel ta kal-ina ot ya itikod nan mangastigun ditaku ya nadan dios taku ya adina dadagon hantun boble taku. <sup>6</sup> Adi kayu mungngohe! Adiyu iun-unud nadah iEgypt an mangohe da ot kastiguwon nan

Dios di holag Israel dida ot ahida ipae handidan holag Israel.

<sup>7</sup> Hay bo aton yu ya kumapya kayuh bal-balun kuliton ta ipaguyud yuh duwan bakan nun-impan uggeda pinatnaan an nunggujud. Dadiyey pungguyudon yu nah kapyaon yun kuliton. Mu naken impada ya ibangngad yun ipukung nah kudal. <sup>8</sup> Ilugan yu nan Kahon APU DIOS nah kuliton ya pakilugan yu nadan balituk an idat yun molta yuh numbahulan yun iha-ad yu damdamah ohan kahon an ipaldang yu kediye Kahon APU DIOS. Ya ihamad yun ibobod nah kuliton, ne impaguyud yu nadah bakat nangamung di pangiayan da. <sup>9</sup> Pamga yuy ang-ang-ang ta deket mumpae dad Bet Semes, ne hidiyey kainnilaana an nan DIOS nadan holag Israel di nangipaali ketuwen eyu kadadagan. Mu deket adida mumpaeh di ya bokon hiyay nangipaali te kapyanah diye.”

<sup>10</sup> Inun-unud nadan tataguy kinalin nadan patul ke dida ot umala dah duwan baka ot ipaguyud da nan kuliton. Hanada ken impada ya ipukung da. <sup>11</sup> Inlugan dah diyen kahon APU DIOS nah kuliton, takon nan kahon an niha-adan nadan ing-ingon di napkol an laman ya nadan ing-ingon di utut an nakapyah balituk. <sup>12</sup> Ot iguyud nadan baka ya numpae dad Bet Semes an ug-uggeda inhingngi. Niunuunud nadan liman patul di Pilistia ke dadiyen baka inggana dimmatong da nah poppog di Bet Semes.

<sup>13</sup> Hanadan tatagud Bet Semes ya munggapas dah wheat nah nundotal kediye boble. Maid maptok ya wada nan Kahon Apu Dios an nilugan

hi kuliton. Ya namahig di amlong dah nangangan da. <sup>14</sup> Induttuk nadan baka nah payon Joshua an iBet Semes ot umohnong da nah kadan di ongal an batu. Dadiyen iBet Semes ya dinikhal da nan kuliton ot kolngon da nadan baka ot gobhon dan in-appit ke APU DIOS. <sup>15</sup> Hanadan holag Libay ya lingka da tuwali nan Kahon APU DIOS ya nan kahon an niha-adan nadan balituk ot ipattuk da nah ongal an batu.

Kediyen algo ya nun-appit dadiyen iBet Semes hi udum pay an maghob ya nadan udum an miappit ke APU DIOS. <sup>16</sup> Inang-ang nadan liman patul di Pilistia datuwen naat ot ahida mibangngad hi boble da kediyen algo. <sup>17</sup> Dadiyen impaen nadan iPilistia an in-appit dan APU DIOS hi molta da gapuh bahul da ya liman napkol an balituk. Intakdog da nadan liman patul ya nadan boblen pun-ap-apuwan da. Datuwen boble ya Asdod, Gaza, Askelon, Gat ya Ekron. <sup>18</sup> Athidi bon hanadah balituk an ing-ingon di utut an oha ke dadiye on itakdog nay oha nadah udum an boblen naalad ya nadan ugge an pun-ap-apuwan nadan liman patul di Pilistia. Hanan ongal an batud Bet Semes an nangipattukan da nah Kahon APU DIOS ya nanongnan dehdid uwani nah payon Joshua an hidiyey panginomnomnoman da kediyen naat.

<sup>19</sup> Hi Apu Dios ya pinate nay napitu nadah bimmobled Bet Semes te inuhdungan da nan Kahona. Ta hidiye nan u-umyungan dadiyen iBet Semes gapu ke dadiyen pinaten APU DIOS an ibbada. <sup>20</sup> Kanan day “Dahdi udot di adi tumakut ketuwen AP-APU an makakkaphod an

Dios? Daanay pangipaeyan taku ketuwen Kahona ta adi mihaad hitu?” <sup>21</sup> Immitud-ak dad Kiriati Jearim hi e mangali ketuwe nadah tatagu: “Umali kayu ta alan yu tun Kahon APU DIOS ta alan yuh boble yu te imbanggad nadan iPilistia.”

## 7

### *Hay nun-ap-apuwan Samuel ad Israel*

<sup>1</sup> Ot ume dadiyen iKiriati Jearim ot alan da nan Kahon APU DIOS. In-e dah balen Abinadab an numboble nah bilid ot eda iha-ad hidi ot piliyon dah Eleasar an imbabalen Abinadab an mangipaptok kediye. <sup>2</sup> Nabayag di niha-adan diyen Kahon APU DIOS an ume nin hi duwampuluy toon. Kediye tiempo ya munholholtap nadan holag Israel ot mumpahpahmok dan APU DIOS ta baddangana dida.

<sup>3</sup> Ot kanan Samuel nadah tataguy “Deket hi APU DIOS di pangiohhaan yuh pundayaw yu ya hiyay paka-unudon yu ya mahapul an iwalong yu nadan wadan dakayun dios di udum an boble, takon nan nakapyan ing-ingon nan babain dios an hi Astoret. Idinol yuy biyag yun APU DIOS ta ihwang dakayun hiya nadah iPilistia.” <sup>4</sup> Inun-unud nadan holag Israel ot iwalong da nadan kinapya dan ing-ingon da Baal ke Astoret ot hi APU DIOS mo ya abuy dayawon da.

<sup>5</sup> Impaen Samuel hi kabobbobled Israel di e mangalin am-in hanadah tatagut maamung dan am-in ad Mispah. Hituwey kinalinan eda kalyon: “Maamung kayun am-in ad Mispah ta idasalan

dakayun ha-on hidi.” <sup>6</sup> Handih naamung dan am-in ad Mispah ya timman-uk dah danum ot iduyag da nah lutah iappit dan APU DIOS. Ya nuntopol dan uggeda nangan kediyen algo ta pangipatibo dan nuntutuyu dah liwat da. Kanan dah dasal day “Abuluton min nunliwat kamin he-a, APU DIOS.” Kediyen tiempo ya ad Mispah di nun-ap-apuwan Samuel.

<sup>7</sup> Hanadan iPilistia ya dingngol dan naamung nadan holag Israel ad Mispah ot umga nadan liman patul da ya nadan tindalu da ta eda bo gubaton dida. Ya timmattakut nadan holag Israel. <sup>8</sup> Kanan dan Samuel di “Thamad mu anhan an mundasal ke APU DIOS ta ihwang ditakuh aton nadan iPilistia ke ditaku.” <sup>9</sup> Inalan Samuel di ohan impan di kalnero ot iappit nan APU DIOS an ginhob nan am-in. Ot mundasal ke hiya ta baddangana dida. Ya dingngol APU DIOS hidiyen dasal na.

<sup>10</sup> Athituy inat APU DIOS an namaddang ke dida: Handih pun-iat Samuel nan gobhonan iappit nan hiya ya nih-up mo nadan iPilistia an mangubat ke didan holag Israel. Mu kal-ina di ya winadan APU DIOS di nal-ot an kidul ya nahiyak nadan iPilistia ot logmon day ee te timmakut da. <sup>11</sup> Hanadan holag Israel ya ginal-an dan inumgah did Mispah ot pun-unud da dadiyen iPilistia ot padaldalanon day paten dida inggana dimmatong dad Bet Kar.

<sup>12</sup> Hina-ad Samuel on batu nah numbat-tanan di Mispah ya Sen ot kananay “Binaddangan ditakun APU DIOS ingganad uwani.” Ot ngadananah Ebeneser hidiyen hay kibalinana

ya “Batun nan Bumaddang.” <sup>13</sup> Naapput nadan iPilistia ot ug-uggeda mo hinggop di boblen nadan holag Israel kediyen kataggun Samuel te adi iabulut APU DIOS. <sup>14</sup> Binangngad da nadan boblen pinlon di iPilistia an numbattanan di Ekron ya Gat, takon nadan udum an boblen datin sakup di Israel. Loktat ya intikod damdaman nadan Amorite an mangubat nadah holag Israel.

<sup>15</sup> Hi Samuel di impun-ap-apun nadan holag Israel inggana handih nate. <sup>16</sup> Handih mataguh Samuel ya katootoon on ena idung-on am-in nadan bobled Israel an ipalpu nad Bethel ta ahi umed Gilgal ne ahi ad Mispah ta ipanu nay punhahallaan nadan tatagu. <sup>17</sup> Ne deke, on ni-bangngad ad Ramah an bobleda te mangipanuh punhahallaan di tataguy ngununa boh di. Ya hidid Ramah di nangapyaanah pun-appitan dan APU DIOS.

## 8

### *Pinhod nadan holag Israel an waday patul da*

<sup>1</sup> Handih naam-ama moh Samuel ya impumbalinan huwes nadan imbabalenad Israel an bumaddang ke hiya. <sup>2</sup> Hanan panguluwan ya hi Joel ya hay mihaynod ya hi Abijah. Diday huwes ad Beersheba. <sup>3</sup> Mu uggeda in-un-unud hi pangat amada te dida ke ya namahig an hay pihhuy gamgaman dat bokon mo limpiyuy pangat dan mangipanuh punhahallaan di tatagu. Impuun dah pihhuy pangipangapputan da nah tagu takon di hiyay numbahul.

<sup>4</sup> Indani ya naamung am-in nadan mangipangpanguluh holag Israel ot ume dah kad-an Samuel

ad Ramah. <sup>5</sup> Kanan dan hiyay “Apu Samuel, nganney innun an deyan naam-ama ka ya adi iun-unud nadan imbabalem nah maphod an pangat mun munhuwes? Daan mot tudduwom di ohan mumpatul ta waday patul min pun-apu mit umat nadah udum an boble.”

<sup>6</sup> Adi pinhod Samuel hidiyen imbaga dan mahapul day mumpatul ke dida. Ot mundasal ke APU DIOS. <sup>7-8</sup> Kanan APU DIOS di “Takombo un-unudom di pinhod datuwen tatagu. Inwalong dakan dida umat ke ha-on an inwalongak tuwali handi. Nipalpuh handih nangipakaanak ke didad Egypt ot hay udum an dios di dinaydayaw da. Kinali hay kakulugana ya bokon he-ay iwalong da, mu ha-on. <sup>9</sup> Kinali takon di iun-unud muh pinhod da, mu ipainilam ke didan namahig di ahi aton nan mumpatul ke dida.”

<sup>10</sup> Ot kalyon Samuel hidiyen kinalin APU DIOS ke dadiyen tatagun mumbagah pumatul da.

<sup>11</sup> Kananay “Athituy ahi aton nan mumpatul ke dakayu: Puntindaluwonay udum hanadah linalakin imbabale yu. Pummanehowonay udum hanadah kalesanan miusal hi gubat, mamangpangulu day udum an mundallan da yaden mituntun-ud nadan kalesanan miusal di gubat.

<sup>12</sup> Pumbalinonay udum hi ap-apun di hinlibun tindalu ya hay udum ya pumbalinonan ap-apun di nalima. Munliyak di udum hi payona ya mangapyay udum hi almas ya kalesa. <sup>13</sup> Ya pangapyaonay udum hanadah imbabale yun binabaih bangbanglun usalona, punha-angonay udum ya pangapyaonay udum hi tinapay an kanona.



14 Ibagi na nadan kapkaphodan an payo yu ya nadan puntanoman yuh bungbunga-an, takon nadan puntanoman yuh oliba ta idat na nadah opisyal na. 15 Ya alanay mikapuluh inani yu an deket himpuluy botok di inani yu ya alanay oha athidi boy atona nadah grapes. 16 Alanay muttatyu yun linalaki ya binabai ya nadan kapkaphodan an baka yu ya kabayu yu ta pungngunuwona. 17 Alana boy mikapulu nadah aggayam yun deket himpuluy kalnero yu ya gulding yu ya alanay oha ya pumbalinon dakayun himbut na. 18 Kediye ya namahig di diklamu yu nah ahiyu piliyon an pumpatul yu, mu adi dakayu baddangan ke APU DIOS.”

19 Hanadan holag Israel ya adida hangudon hidiyen kinalin Samuel an kanan da ot ya abuy “Adi nin bo kaya athidi! Hay importante ya hay mumpatul ke dakami 20 umat hi udum an boble. Ta wada damdamay patul min mangipangpan-gulun dakami hin waday gubat.”

21 Dingngol Samuel hidiyen kinali da ot kalyonan APU DIOS. 22 Kanan APU DIOS ke hiyay “Agamana peman, un-unudom di pinhod da!” Ot kanan Samuel nadah tataguy “Umanamut kayu ni-an hi boble yu.”

## 9

*Hay na-na-at ot ahi milappuy pumpatulan ad Israel*

1 Wada on tagun kadangyan ya nundingngol an hay ngadana ya hi Kish an holag Benjamin. Hi Kish ya imbabalen Abiel ya inap-apun Seror

an imbabalen Bekolat an imbabalen Aphiah an holag Benjamin. <sup>2</sup> Waday kat-agun imbabalenan lalaki an hi Saul an makaphod di kalalakina. Hiya ya nakattag-en lina-uwanah ohan piyen am-in di ibbanan holag Israel, takon nadan katagtag-ayan. Ya hiyay kapkaphodan di kalalakina.

<sup>3</sup> Naminghan ya wadaday maid nadah kabayun Kish ot kanana nah imbabalenan hi Saul di “Umawit kah oha nadah muttatyu taku ta pun-ibbam ta eyu hamakon nadan kabayu takun natalak.” <sup>4</sup> Inun-unud Saul hidiyen kinalin amanan atona ot mangngemangnge da nadah mabilid ad Eplaim ya nadah nunlinikkod ad Salishah, mu adida pakahamak. Ya numpae dad Saalim, mu maid da boh di. Ot mumpae da nadah numboblaysan nadan holag Benjamin, mu athidi bon maid da. <sup>5</sup> Handih dimmatong da nadah bobled Sup ya kanan mo anhan Saul nah muttatyuy “Aga ot kattog ta umanamut ta! Kal-ina ya bokon mo nadan kabayun pundandanagan ama mu dita ot ya abu.”

<sup>6</sup> Mu kanan nan muttatyuy “Adita, apu! Wada ketuwen boble nan profetas Apu Dios an pakallispituwon di tatagu te umannung am-in di kalyona. Eta tibon ta ibaga tan hiya, kal-ina ot ya ituddunay kad-an nadan kabayu.” <sup>7</sup> Kanan Saul di “Deket ume tan hiya, nganney eta idat an napu moy balun ta?”

<sup>8</sup> Kanan nan muttatyuy “Apu, wada on oh-ohhan gumok an pihhuk an idat kun hiyat ituddunay kad-an nadan kabayu.”

9-11 Kanan Saul di “Maphod hinaen ninomnom mun aton ta.” Ot ume da nah boblen num-boblayan nan mun-abig. Indanit manikid da nah boble ya wadaday dinammu dah binabain e humagob. Hinanhanan Saul ke didan kananay “An wadah di nan mun-abig?” (Handi ya mun-abig di pungngadan dah profetas Apu Dios ta deket waday pinhod di tatagun ibaga ke Apu Dios on kanan day “Etaku tibon nan mun-abig ta hiyay nangamung.”)

12-13 Hinumang nadan binabain kanan day “Om wadah di. Ka-ali nah tuh boble mi te ad uwanin algoy pun-appitan nadan tatagu ke Apu Dios nah bilid. Kinali deket pinhod yun tibon ya gal-an yu te gagala ya ume da nah bilid an pun-appitan. Dehdi day tatagun manman-od ke hiya. Ya adi mabalin an e mangan nadan tatagun naayagan inggana dumatong hidiyen mun-abig te mahapul an bendisyonana nan miappit. Kinali deket gal-an yun ume ya datngan yu nah boblet adi ni-an ume nah bilid.”

14 Ot umeh Saul an ibbana nan muttatyuna. Indanit manatong da ya dinammu dah Samuel an ume nah bilid an e mundayaw. 15 Kinali tuwalin APU DIOS ke Samuel ad nakugab an kananay 16 “Hi bigat hi athitun oras ya itudak kuy ohan holag Benjamin ta duyagam di ulunah lana ta kitib-anan hiyay pinilik an pun-apapun di holag Israel. Hiyay mangihwang ke dakayu nadah iPilistia an buhul yu. Tinibok di punholholtap di tataguk ya dingngol kuy pumpahpahmok da.”

17 Handih tinibon Samuel hi Saul ya kanan APU

DIOS ke hiyay “Hiyah nae nan kanak. Hiyay ahi pun-ap-apun nadan tataguk.” <sup>18</sup> E nih-up hi Saul ke Samuel ot kananan hiyay “An inilam di kadan nan mun-abig?”

<sup>19</sup> Ya kanan Samuel di “Ha-oy hidiyen mun-abig. Aga, ipangpangulu yuh di nah pun-dayawan ta mitun-udak. Ahi taku mangan am-in hidi. Ahik kalyon hi biggatna nan nganneh diyen nomnomom an ibagan ha-on ta ahi kayu umanamut. <sup>20</sup> Adi kayu madanagan hanadah kabayu yun natalak dih ohhandi te nahamak da. Mu hanan importanten tagun namnamaon nadan ibba takun holag Israel an pun-ap-apu da ya maid di udum hin bokon he-a ya nan pamilyam.”

<sup>21</sup> Kanan Saul di “Antipe udot ta nganne naen pungkalm ke ha-on? Ha-oy ya nahlagak ke Benjamin an kababbabaan an holag Israel. Ya hana ke bon familyan aman nibilangak ya dida boy kababbabaan hanadah holag Benjamin.”

<sup>22</sup> Imme da nah bilid an pundayawan ot ipangulun Samuel hi Saul ya nan muttatyu na nah ambilog an panganan hidi ya dehdi da mo tuwaliy umeh tulumpulun tatagu ot pab-unona dida nah ubunan di madayaw an tagu. <sup>23</sup> Kanan Samuel nah mumpaptok nah makan di “Daan nan ihdan kanak an appilom?” <sup>24</sup> Imbanon nan mumpaptok nan nalutun dotag an kapkaphodan an parten nan ulpu ot idadaanah hinangngab Saul. Kanan Samuel di “Ihdam hinae! Impadulin ku te in-ong-ong ku tuwalin he-ad uwanin pun-hahamulan taku. Aga, mangan takun am-in ke

datuwen inayagak an ibba taku.” Ot makikan hi Saul ya nan muttatyuna ke dida.

<sup>25</sup> Handih nagibbu dan nundayaw ke Apu Dios ya dimmayyu da nah boble. Impangulun Samuel hi Saul nah atop hi balena ot idadaanay kahuy-opana. <sup>26</sup> Indanit mungkabigat ya binangun Samuel hi Saul an kananay “Bumangun kat deke ya nangnangnge kayu.” <sup>27</sup> Bimangun hi Saul ot lumah-un dan duwan Samuel ot unudon da nan kalata. Handih wadada nah pingngit di boble ya kinalin Samuel ke Saul di “Kalyom nah muttatyum ta mamangpangulun ume.” Ot umeh diyen muttatyu. Ot ahi kanan Samuel ke Saul di “Indani ni-an ta kalyok ke he-a nan kinalin Apu Dios.”

## 10

<sup>1</sup> Immalah Samuel hi lanan di oliba ot duyanayan ulun Saul ot awalona. Kananay “Tinuddu dakan APU DIOS an mun-ap-apuh holag Israel ta ihwang mu didah buhul da. Athituy panginilaam an hi Apu Dios di nanuddun he-an mun-ap-apu. <sup>2</sup> Hi indani pangayam ya waday duwan tagun damuwon yu nah nih-up hi lubuk Rachel ad Selsa nah numboblaysan nadan iibam an holag Benjamin. Ahida kalyon ke he-ay ‘Nahamak nadan kabayun eyu hamahamakon. Kinali adi mo madanagan hi amam, mu madanagan ke he-a te e humananhan an kananay: Nganne nin di naat nah imbabalek?’

<sup>3</sup> Ne tagan yu key ee inggana nah ongal an kaiw ad Tabor ya damuwon yu boy tulun tatagun e mun-appit ke Apu Dios ad Bethel. Hanan oha ya

guyguyyudonay tulun ka-ong-ongal nan gulding, nan oha ya inodnanay tulun tinapay ya nan oha ya waday inodnanah mainum. <sup>4</sup> Apngaon dakan dida ya idatan dakah duwan tinapay. Ya he-a ke ya dawatom hidiyen idat dan tinapay.

<sup>5</sup> Ya ituluy yun mumpatikid nah bilid ad Gibeah an kad-an Apu Dios an nih-up hi kam-pun di iPilistia. Hanah hogpan kediyen boble ya wadaday damuwon yuh profetas an man-ayyu dan nalpu da nah pun-appitan nah bilid. Mitutun-ud ke dida nadan mumpagangoh ayyud-ing, hay ingngiing ya nadan udum an paggango. Yaden pun-iat dadiyen profetas di ngunu da. <sup>6</sup> Ya he-a ke ya makid-um kan dida kediyen at-atton da ya huminnatkon di pangi-em te mihkop ke he-a nan Espiritun APU DIOS. <sup>7</sup> Deyan kalyok ke he-a, ta deket umannung an maat datuwe ya un-unudom di nganneh diyen ipanomnom Apu Dios an atom. <sup>8</sup> Ahika mamangulun umed Gilgal an hidiy ahita pundammuwan ta umiappitak ke Apu Dios hi maghob ya mahamul. Mu munhood kah hinlingguwan hidi inggana umaliyak ta kalyok di atom.”

<sup>9</sup> Kediyen tinaynan Saul hi Samuel ya linum-man Apu Dios di pangi-en Saul ot maat amin kediyen algo nadan kinalin Samuel ke hiya. <sup>10</sup> Te kediyen paman an dimmatong hi Saul ya nan muttatyunad Gibeah ya dinamun di profetas dida. Indani ya nihkop nan Espiritun Apu Dios ke hiya ot makid-um ke didan mangat hi ngunun di profetas. <sup>11</sup> Hanadan tatagun nanginilan hiya ya kanan day “Aka, nganneh naat tuh imbabalen Kish? An numbalin damdaman profetas?”

<sup>12</sup> Wada on taguh din kananay “Adi kayu masdaaw hin profetas moh Saul yaden bokon profetas hi amana. Man hi Apu Dios di manuduh tagun mumbalin hi profetas, te adi maboltan hi ammod di kinaprofetas.” Nipalpun diye ya deket waday at-atton di ohan tagu hi umipamodwong on kanan di tataguy “Kay hi Saul hidiyen tagu. An profetas tuwalin sigud hi Saul? Weno an takon nan imbabalen Kish an hi Saul ya numbalin hi profetas?”

<sup>13</sup> Intikod Saul nan at-attona ot tumikid nah pun-appitan nah bilid. <sup>14</sup> Tinibon tulang amana dida nah muttatyuna ot kananan diday “Daanay nangayaayan yu?” Kanan Saul di “Emi hinamahamak nadan natalak an kabayu. Mu handih adi kami pakahamak ya imme kamih kad-an Samuel.”

<sup>15</sup> Kanan tulang amanay “Ot nganney kinalinan dakayu?” <sup>16</sup> Kanan Saul di “Kinalinan nahamak nadan kabayu.” Mu uggena kinalin hiya nan kinalin Samuel mipanggep hi ahina pumpatulan.

### *Hay natudduwan Saul an mumpatul*

<sup>17</sup> Nala-uy kaatnan algo ot amungon Samuel nadan ibbanan holag Israel ot mundayaw dan APU DIOS ad Mispah. <sup>18</sup> Kananan diday “Hituwey kinalin APU DIOS an dayawon takun holag Israel: ‘Impangulu dakayun timmayan ad Egypt ot ihwang dakayu nadah iEgypt ya nadan udum an tatagun nangipaholholtap ke dakayu! <sup>19</sup> Hayoy nan Dios yuy nangihwang ke dakayu nadah nunligligatan yu. Mu ad uwani ya inwalongak ta

deyan mumbaga kayuh pumpatul yu. Takombo, aga, maamung kayuh hinanggab ku, mipuun hi holag yu ya hay pamilya yu.' ”

<sup>20</sup> Inayagan Samuel dida mipuun hi holag da ot ahiy pamilya da. Indani ya pinilin APU DIOS di holag Benjamin. <sup>21</sup> Ot ayagana bo nadan pamilya dan inohhaohha na dida. Ya pinilin APU DIOS di pamilyan Matri. Loktat ya napilih Saul an imbabalen Kish. Mu punhamak dah Saul ya maid. <sup>22</sup> Ot kanan nadan tatagu ke APU DIOS di “An waday udum hi pinilim?”

Ya kanan APU DIOS di “Maid di udum! Dehdih Saul an nuntaluh indoggan nadan nipu-ul an ngunut.” <sup>23</sup> Ginal-an dan e impabudal hi Saul ot tibon nadan tatagu ya anakkayang an hiyay katagtag-ayan an lina-uwanay katagutaguh himpulgada.

<sup>24</sup> Kanan Samuel nadah tataguy “Hiyah tuwe nan pinilin APU DIOS an pun-ap-apu yu. Maid di ohan ditakuy umat ke hiya.” Ya muntutukuk nadan tatagun kanan day “Munananong kan mumpatul!”

<sup>25</sup> Indani ot iesplikar Samuel di mipanggep hi ine-en di mun-ap-apu ya hay aton di patul. Intudok na dadiye ot iha-ad na nah kiha-adan APU DIOS ot ahina paanamuton am-in nadan tatagu.

<sup>26</sup> Ya immanamut damdamah Saul ad Gibeah an inibbaan nadan nungkatag-ey saad nan winadan Apu Dios di pamhod dan hiya. <sup>27</sup> Mu wadaday udum an pihulon dah Saul an kanan day “Nganney maat tuwen taguh kiphodan taku?” Ya uggeda indatan hi regalon pangipatibo



dah punlispitu dan hiya an patul. Mu pamganay op-opya handih dinggol nah diye.\*

## 11

### *Hay nangapputan Saul nadah iAmmon*

<sup>1</sup> Indanit nala-uy himbulan ya impangulun bon Nahas an patul di Ammon di tindalunan eda gubaton nadan numbobled Jabes ad Gilead ot likkubon da dida. Kanan dadiyen iJabes ke Nahas di “Munhuhummangan takut deke ya takon kattog di dakayuy ingunuwan mi mu ta adi dakami patayon.”

<sup>2</sup> Kanan Nahas di “Mabalin, mu mahapul an ipakaan kun am-in di wawwan an matayu ta kibabainan yun am-in an holag Israel.” <sup>3</sup> Kanan mon nadan aap-apud Jabes di “Takon mu idatan dakami ni-moh pitun algon waya mi ta umipae kamih e mangipainilan am-in hanadah ibba min holag Israel ta deke kattog ta maid di mamad-dang ke dakami ne takon di munsuku kamin dakayu.” Ya inabulut Nahas hidiye.

<sup>4</sup> Dimmatong nadan intud-ak di iJabes ad Gibeah an boblen Saul ot ipainila day mipanggep kediye ya u-umyung nadan tatagu ya mungkoga da. <sup>5</sup> Kediye ya mangalih Saul an nalpuh payon ginuyud nay duwan bakana. Kananay “Tipet

---

\* **10:27** 10:27 Kediye tiempo ya hi Nahas di patul di iAmmon an namahig di nangipaligligat na nadah holag Gad ya holag Reuben an numboble nah binnah-el di Jordan. Minandal nay titindaluna ot kaanon day wawwan an mata da. Abunay pitun libun tataguy uggena in-athidi te inibtikan da dadiyen tindalun iAmmon ot mumpae dad Jabes Gilead.

mungkoga kayu? Nganney naat?" Ot kalyon dan hiyay kinalin nadan iJabes.

<sup>6</sup> Kediye n dingngol Saul hidiye ya impatulid Apu Dios ya namahig di boh-ol na. <sup>7</sup> Kinlong na nadan duwan baka ot tanogtogona ot pun-ipaenah kabobbobled Israel an kananay "Athituy maat hi bakan nan tagun adi maki-en da Saul ke Samuel an e makigubat." Impatakut APU DIOS nadan holag Israel handih tinibo dan waday ongal an kabaelana ke Saul ot ume dan am-in an maid di nun-adi. <sup>8</sup> Inamung Saul didad Besek ya ume dah tulun gatut an libun tindalun iIsrael ya nid-um ke diday tulumpulun libun tindalun iJudah.

<sup>9</sup> Kanan da nadah iJabes di "Eyu ipainilah dih boble yu an hi maal-algoh bigat ya mihwang kayu." Dingngol nadan iJabes hidiyen kinalin dadiyen intud-ak da ya immamlong da.

<sup>10</sup> Eda hinaul hi Nahas an kanan day "Hi bigat ya munsuku kami ta nangamung kattog di pinhod yun aton ke dakami." <sup>11</sup> Mungkabigat hi kabigatana ya impuntulun Saul nadan tindaluna ot gal-an dan immeh nungkampuwan nadan iAmmon ot patayon day dakol ke dida nipalpuh biggatna inggana maal-algo. Ya nada ken ugge napate ya nahiyak dan waday oha on namtik.

<sup>12</sup> Indani ya kanan nadan udum an holag Israel di "Daan da bo nadan kanan day bokon hi Saul di mumpatul? Paaliyon yu didat pumpate mi dida!"

<sup>13</sup> Mu kanan Saul di "Maid di e mapated uwanin algo te ad uwaniy nangihwangan APU DIOS ke ditakun holag Israel."

<sup>14</sup> Kanan Samuel ke diday “Ume takun am-in ad Gilgal ta etaku ipidwan ipainilan hi Saul di patul taku.” <sup>15</sup> Ot ume dan am-in nah pundayawan ad Gilgal ot ipainila dan hi Saul di patul dah hinangngab APU DIOS. Nun-appit hi Saul ya nadan holag Israel ke APU DIOS hi hamulon da ot mun-an-anla da ya nunhahamul da.

## 12

*Hay kinalin Samuel nadah ibbanan holag Israel*

<sup>1</sup> Kanan Samuel nadah ibbanan holag Israel di “Inun-unud kuy kinali yun atok ot tudduwok di pumpatul yu <sup>2</sup> ta hiya moy mangipangpangulun dakayu. Te ha-oy ke ya naam-amaak mo. Ya hanada ken imbabalek ya dedah tu. Ha-oy di nun-ap-apu yu nipalpu handih kimmat-aguwak ot ingganad uwani. <sup>3</sup> Deket waday inat kuh ad-adi, kalyon yud uwani hinangngab APU DIOS ya hantun patul an pinilina. Nomnomon yu hin wadan dakayuy inalak di bakana weno kabayuna, weno kal-ina ya wadan dakayuy dinalogat ku ya impunholholtap ku. Ya nomnomon yu hin waday nangatak hi bokon limpiyu gapu te nabayadanak. Pakannomnomon yu hin waday inat kun danaet kalyon yud uwani ta bayadak weno hannotak.”

<sup>4</sup> Kanan nadan tataguy “Apu, maid di inilamih athinan inat mu.” <sup>5</sup> Ot kanan Samuel di “Deket athina, hi APU DIOS ya hantun patul di tistigun maid di numbahulak.” Kanan nadan tataguy “Om, hi APU DIOS di tistigu taku.”

<sup>6</sup> Intuluy Samuel an kimmalin kananay “Hi APU DIOS di nanuddun da Moses ke Aaron ot ipangulu da handidan aammod takun timmayan ad Egypt. <sup>7</sup> Aga, dumin-ong kayu ta ipainilak ke dakayuy numbahulan yun APU DIOS te impilit yun mahapul an waday patul yun hidiyey kitibanan ugge kayu nundinol ke hiya takon di dakol di impatibonan dakayuh maphod an inihwang dakayu ya handidan aammod takun holag Israel.

<sup>8</sup> Impunholholtap nadan iEgypt handi dan aammod takuh nangayan dad Egypt. Ot mumpahpahmok dan APU DIOS ot baddangana dida. Indani ya intud-ak na da Moses ke Aaron an mangipangulu ke dida ot tumayan dah di ot umali dan mumbobleh tu. <sup>9</sup> Mu inwalong dah APU DIOS an Dios da ot iabulut na mon gubaton di buhul da dida an dadiye ya iPilistia, nan patul di Moab ya hi Sisera an ap-apun di tindalun di Hasor ot maapput da.

<sup>10</sup> Ot mumpahpahmok da bon APU DIOS an kanan day ‘Abuluton min numbahul kamin he-a, APU, te inwalong daka ot dayawon mi nan ingon Baal ya hi Astoret. Mu pakawanan dakami anhan ta ihwang dakami nadah buhul mi ta he-a ya abuy dayawon mi.’ <sup>11</sup> Ot indani ya winadan APU DIOS nadan nangipangpangulun dida an hi Gideon, hi Barak, hi Jeptah ot ahियak. Am-in kami ya inihwang dakayuh buhul taku ot deyan malinggop takun am-in.

<sup>12</sup> Indani ya ininnila yun nundaddadaan hi Nahas an patul di Ammon an mangubat ke ditaku ya inwalong yu boh APU DIOS an Dios yun patul yu ot kanan yun ha-on di ‘Mahapul

taku mo anhan di patul an mun-ap-apun ditaku.’

<sup>13</sup> Ot deya tun patul an pinhod yun mun-ap-apun dakayu. Hiya nan imbaga yun APU DIOS ot deyan impaannung nay pinhod yu.

<sup>14</sup> Kalyok ke dakayu an maphod am-in di maat ke dakayu hin dakayu ya nan patul yu ya un-unudon yu ya dayawon yu ya aton yuy pinhod APU DIOS an Dios taku. <sup>15</sup> Mu deket adiyu un-unudon ya kastiguwon dakayun hiya takon nan patul yu.

<sup>16</sup> Aga, dumin-ong kayu ta tibon yuy umipamodwong an aton APU DIOS. <sup>17</sup> Am-in taku ya inila takun maugod uwani! Mu mundasalak ta ipaalin Apu Dios di kidul ya udan. Deket maat hituwe ya inilaon yun numbahul kayun hiya hi numbagaan yuh patul yu.”

<sup>18</sup> Ot mundasal hi Samuel ya impaalin APU DIOS di kidul ya udan kediyen algo. Ya timmat-takut nadan tatagu ke APU DIOS ya ke Samuel. <sup>19</sup> Kanan dan Samuel di “Apu, daan anhan ta makihummangan kan APU DIOS an Dios mut adi kami mate. Abuluton min numbahul kamin punudman miy dakol an bahul mi hi numbagaan mih patul mi.”

<sup>20</sup> Kanan Samuel di “Adi kayu tumakut, adi kayu mate! Om, numbahul kayuh numbagaan yuh patul yu. Mu hay importante ya itikod yun mundayaw ya munhilbih udum an dios ta iohha yun APU DIOS di pundayaw yu. <sup>21</sup> Adiyu dayawon nadan adi makulug an dios te adida pakabaddang ke dakayu ya adi dakayu ihwang ke dida. Te maid di hilbi dan adi makulug

an dios. <sup>22</sup> Hinamad APU DIOS an kinalin adi dakayu iwalong te dakayuy pinili nan tataguna.

<sup>23</sup> Ha-oy ke ya adiyak munliwat ke APU DIOS hi ek pangitikodan an mundasal hi kiphodan yu. Ituluy kun mangituttudun dakayu hi maphod an aton yu. <sup>24</sup> Paka-un-unudon yuh APU DIOS ya hiya ya abuy pangiohhaan yuh pundayaw yu. Ya adiyu kal-iwan nadan inat nan kiphodan yu. <sup>25</sup> Mu deket itultuluy yun munliwat ya apputon dakayuh buhul yu, takon nan patul yu ta ie dakayuh boble da.”

## 13

### *Hay ugge nangun-unudan Saul ke Apu Dios*

<sup>1</sup> Hi Saul ya numpatul handih tulumpuluy toona ot mun-ap-apud Israel hi nap-at ta duwan toon. <sup>2</sup> Pinilinay tulun libun tindalun pun-ibbanan makigubat nadah iPilistia ot makiha-ad dan hiyad Mikmas ya nah mabilid ad Bethel di duwan libu. Impakie nay hinlibu ke Jonathan an imbabalena ot mumpae dad Gibeah nah numboblaysan nadan holag Benjamin. Mu nadan udum an ugge napili ya impaanamut na dida.

<sup>3</sup> Hi Jonathan ya nadan tindaluna ya eda ginubat nadan tindalun di Pilistia ad Geba ot apputon da dida. Ya nundingngol am-in hanadah iPilistiay mipanggep kediye. Ot itud-ak Saul di umen am-in hanadah boblen di holag Israel an impagango day tangguyub dan mangayag nadah ibba da. <sup>4</sup> Dingngol am-in nadan holag Israel an e ginubat Saul nadan nungkampun iPilistia, ta

hidiye nan namam-a moy hingit nadan iPilistia ke dida. Ot ume dad Gilgal hi kad-an Saul.

<sup>5</sup> Naamung damdama nadan iPilistia an e mangubat nadah holag Israel an tulun libuy kalesan miusal hi gubat ya onom an libun tindaluy milugan. Ya nadan udum ya dakkodakkol dan adida mabilang. Ot eda mungkampud Mikmas nah nangappit hi timilan di algo hin wada tad Bet Aben. <sup>6</sup> Handih ginubat da nadan holag Israel ya namahig di impangat dan dida. Ta hidiye nan e nitaluy udum ke dida nadah liyang, nadah bitu ya nadah o-ongal an batu. <sup>7</sup> Binumtik di udum an inagwat da nan Wangwang an Jordan ot mumpae da nadah bobled Gad ya Gilead.

Yaden hi Saul ya nadan tindaluna ya wada dad Gilgal an timmattakut da. <sup>8</sup> Hin-od Saul hi Samuel ad Gilgal hi hinlingguwan te hidiyey kinalinan hiyan atona, mu ma-ma-id an umali ot loktat ya puntayanan nadan tindaluh Saul. <sup>9</sup> Ya gapu te adi pakah-od ya kanana nadah tindalunay “Ekayu umalah miappit an maghob ya miappit an hamulon.” Ot mun-appit hi maghob. <sup>10</sup> Kediyeen mungkagibbu ya dimmatong hi Samuel ot e damuwon Saul ot apngaona. <sup>11</sup> Mu kanan Samuel di “Tipet inat muy athitu?”

Kanan Saul di “Man-uke ya puntayananak nadah tindaluk ya ma-ma-id kan umali yaden wada mo nadan tindalun iPilistia ad Mikmas. <sup>12</sup> Ot mahnanak ot mun-appitak te kanak hi nomnom kuy gubaton dakamid Gilgal yaden uggeyak nakihummangan ke APU DIOS hin pangapputonak ke hiya!”

<sup>13</sup> Kanan Samuel di “Uggem inusal di nomnom mu! Tipet uggem inun-unud di intugun APU DIOS ke he-an atom? Gulat nat inun-unud mu ya he-a ya nadan holag muy pun-ap-apun di holag Israel ta nangamung. <sup>14</sup> Kinali adi munnanong hi pamilyam hinaen pun-ap-apuwam. Ta hidiye nan manamak moh APU DIOS hi pinhod nan mi-hannot ke he-at hiyay pun-ap-apun di tataguna te uggem inun-unud di tuguna.”\*

<sup>15</sup> Timmayan hi Samuel ad Gilgal ot umeh pangayana. Hi Saul ya immeh kad-an nadan tindalunad Gibeah an numboblaysan nadan holag Benjamin ya naki-e nadan tatagu ke hiya. Binilang na nadan tindaluna ya ume da ya abuh onom di gatut.

<sup>16</sup> Nungkampu da Saul ke Jonathan ya nadan tindalu dad Gibeah ya nungkampu damdama nadan iPilistia ad Mikmas. <sup>17</sup> Nuntulu nadan gumubat an iPilistia an numpaead Oprah ad Sual di ohan grupu. <sup>18</sup> Ya numpaead Bet Horon nan mikadwan grupu. Ya nan mikatlu ya numpae da nah poppog di boblen mauhdungan nan nundotal ad Seboim ya nan adi maboblaysan.

<sup>19</sup> Hanadan tatagud Israel ya maid ke diday nanginilan mumpanday te adi pinhod nadan iPilistia an didan Hebrew ya inilaon dan mangapyah ispada ya pahul. <sup>20</sup> Kinali ad Pilistiay pangal-an nadan Hebrew hi aladu, gabyon, wahe ya gapas. Ya deke on numpahait dah di. <sup>21</sup> Hay bayad di punhaitan dah wahe ya pahul ya ohan ittay an gumok an pihhu. Ya hay bayad

---

\* **13:14** 13:14 Acts 13:22



di punhaitan dah aladu ya gabyon ya duwan gumok an pihhu. <sup>22</sup> Ta kediyen punggugubatan da ya maid di almas nadan holag Israel. Abunah Saul ya nan imbabalenan hi Jonathan di waday ispadada ya pahul da.

<sup>23</sup> Hanadan iPilistia ya intud-ak day tindalu dan e mipustu nah kalatad Mikmas.

## 14

*Hay nangapputan da Saul ke Jonathan hanadah iPilistia*

<sup>1</sup> Ohan algo ya kanan Jonathan nah kat-agun tindalunan nangdon hi happiyona ya almas nay “Eta ya- tibon di kampun didan iPilistia dih ha-ob na.” Hidiyen ninomnom Jonathan an aton ya uggena impainilan amanan hi Saul an <sup>2</sup> nungkampu nah kawad-an nadan kaiw an promegranate ad Migron an nih-up ad Gibeah. Hay bilang di tindalun amana ya onom di gatut. <sup>3</sup> Hay oha ke dadiyen tatagun Saul ya nan padin numbulwatih ephod an hi Ahijah an imbabalen Ahitub an tulang Ikabod an imbabalen Pinehas an imbabalen Eli an padin APU DIOS ad Siloh.

Hi Saul ya nadan tataguna ya uggeda inilan timmayan hi Jonathan. <sup>4</sup> Hi Jonathan ya nan kat-agun tindaluna ya mahapul an idalan dad Mikmas ta waday innun dan ume nah kampun nadan iPilistia. Waday duwan o-ongal an batun nunha-ob nah kalatan dalanon da. Hanan oha ya nginadanan dah Boses ya nan oha ya Seneh. <sup>5</sup> Wadah north di oha an nihanggad Mikmas ya nan oha ya nangappit hi South an nihanggad Geba. <sup>6</sup> Kanan Jonathan nah tindalunay “Eta

dih nungkampuwan didan ugge nanginilan Apu Dios an iPilistia. Kal-ina ot ya baddangan ditan APU DIOS. Deket baddangan dita ya nunna-ud an maid di e humanih pangapputan takun dida takon di o-oha taku.”

<sup>7</sup> Kanan diyen tindalunay “Takon di nganneh diyen pinhod mun aton ya pinhod ku damdaman baddangan daka.” <sup>8</sup> Kanan Jonathan di “Ot agat ume ta. Mumpatibo tan didah umeyan tah dih kad-an da. <sup>9</sup> Deket kanan day had-on ta dida ne munnanong ta nah kad-an ta. <sup>10</sup> Mu deket kanan day ditay umeh dih kad-an da ne, ume tah di te hidiyey kitib-anan pangapputon ditakun APU DIOS.”

<sup>11</sup> Ot mumpatibo da nadah iPilistia ya tal-talangaan dadiyen iPilistia didan kanan day “Deyan mamuddal nadan Hebrew nadah liyang an nuntaluwan da.” <sup>12</sup> Timmukod da ke Jonathan ya nan tindalunan hingihingiton da didan kanan day “Tumikid kayu keh tu ta tut-tuduwan dakayu!” Kanan Jonathan nah tindalunay “Maka! Miunud kan ha-on. Pangapputon ditakun APU DIOS.”

<sup>13</sup> Manikid hi Jonathan ya nitun-ud nan tindaluna ot iusal nay taklena ya hukinan nakilaban ya nungkatutu-i nadan iPilistia ot nan tindalunan mituntun-ud an nangdon hi almas nay namaten dida. <sup>14</sup> Duwampulu bo udot di pinaten Jonathan ya nan tindaluna ke dadiyen iPilistia kediyen dimmatongan da. <sup>15</sup> Hanadan iPilistia ya munggayayonggong dah takut da takon nadan tindalun wada nadah udum an kampu ya nadan udum an tindalun naki-en e makigubat. Ya takon

di luta ya kay munggayonggong damdama te namahig hidiyen nangipatakut Apu Dios ke dida.

<sup>16</sup> Hanadan impustun Saul ad Gibeah nah numboblayan nadan holag Benjamin ya tinibo dan mamtik nadan iPilistia te timmakut da.

<sup>17</sup> Kanan Saul nadah opisyal nay “Amungon yu nadan tindalut tibon taku hin dahdiy maid hitu.”

Indanit naamung da ya maid hi Jonathan ya nan tindalunan nangdon hi almas na. <sup>18</sup> Kanan Saul nah padin hi Ahijah di “Iyalim hitu nan ephod.”

Hidiyen bulwatin di padi ya itabitabin Ahijah takon di daanay pangayan da nadah holag Israel.

<sup>19</sup> Mungkalkallih Saul ke Ahijah yaden hana keh kampun nadan iPilistia ya maid di kapotok nah eda aton. Kanan Saul di “Maid moy tiempo takun munhanhan ke Apu Dios.”

<sup>20</sup> Ot ume da Saul ya nadan tindalunan e mangubat nadah iPilistia. Mu dinatngan da didan dida pe ya mumpapatte da te kay natalak di nomnom da. <sup>21</sup> Hanadan udum an Hebrew an nakid-um handi nadah iPilistia ya timmayan da

ot makid-um da mo bo kayan hanadah ibbadan holag Israel an impangulun da Saul ke Jonathan.

<sup>22-23</sup> Hanada damdaman udum an ibbadan nuntalu nadah bilid ad Epraim ya dingngol dan mamtik nadan iPilistia ot maukat da ot mid-um

dan nangubat nadah iPilistia ingganay lina-uwang dad Bet Aben. Kediyeen algo ya inihwang Apu Dios nadan holag Israel nadah iPilistia.

<sup>24</sup> Hanadan holag Israel ya kimmakapuy da gapuh inagang da te impunsapatan Saul didan muntopol dan adida mangan. Kananay “Adi maphod di maat nah tagun mangan ad uwanin

algo. Te mahapul an maid di mangan inggana ibalok an apputon nadan buhul taku.” Kinali maid di nangan kediyen algo. <sup>25-26</sup> Indanit wadada nah muyung ya dayyadah diy iyyukan. Mu adi mabalin an eda kuman te tumakut dan Saul.

<sup>27</sup> Mu hi Jonathan ya uggena dingngol hidiyen kinalin amanan panattatakut na nadah tatagu. Kinali hinukit na nan iyyukan ot kuman ya pinghana di ya inum-umlot. <sup>28</sup> Indani ya kanan nan ohan tindaluy “Takon anhan ot kimmakkapuy kami gapuh inagang mi, mu tumakut kami te kanan amam di ‘Adi Maphod di maat nah tagun kuman hi kumpulnan makan ad uwanin algo.’ ”

<sup>29</sup> Kanan Jonathan di “Himpappange mo anhan hinaen inat ama. Tibon yun kudukdul mon waday olot ku te kinummanak hi iyyukan.

<sup>30</sup> Kudukdul nin hin kinumman kayun am-in hanadah pinlo yun makan nah eyu nakigubatan te dakdakol ot nin di pinate yu nadah buhul taku.”

<sup>31</sup> Kediyen algo ya inapput nadan holag Israel nadan iPilistia an impalpu day gubat ad Mikmas ingganad Aijalon. Mu kediye ya nakaaggangan mo nadan holag Israel. <sup>32</sup> Kinali nadan aggayam umat hi kalnero ya baka an inala da nadah buhul da ya ginal-an dan kinlong ot pungan da yaden ugge nakakkaan di dala da.

<sup>33</sup> Wadaday nangidatdatong ke Saul an kanan day “Deya man an pun-iat nadan tindaluy punliwatan ke APU DIOS. Imbahho da nan tugun an adi kanon di dotag an waday dalana.” Indani ya timmukod hi Saul an kananay “Nunliwat kayu!

Pumulig kayuh tuh kad-ak hi batu. <sup>34</sup> Ya eyu kalyon am-in hanadah ibba takun holag Israel ta umiali dah baka ya kalnero ta kolngon dat hamulon dah tu. Adi mabalin an eda pungan di dotag an waday dalana ta eda munliwat ke APU DIOS.”

Ot umiali dan am-in hi aaggayam da ot kolngon da. <sup>35</sup> Nangapyah Saul hi pun-appitan ke APU DIOS an hidiyey namangulun kinapya na.

<sup>36</sup> Nagibbuh diye ot kanan Saul nadah tata-gunay “Ahi taku umeh hilang an mangubat nadah iPilistia ta patayon taku didat alan takuy nganneh diyen wadan dida.” Kanan dan hiyay “Un-unudon miy kumpulan nomnomom an maphod.” Mu kanan nan padiy “Ibaga taku ni-an ke Apu Dios.”

<sup>37</sup> Ot ibagan Saul ke Apu Dios an kananay “An gubaton mi ke nadan iPilistia ya pangapputon dakami?” Mu ugge himmumang hi Apu Dios.

<sup>38</sup> Kinalin Saul am-in hanadah aap-apun di holag Israel an kananan diday “Makayuh tun am-in ta inilaon taku hin nganne boy liwat an naat ad uwani. <sup>39</sup> Isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung ya mangihwang ke ditakun holag Israel an nan nunliwat ya mipipate takon hin kananat nan imbabalek an hi Jonathan.” Hanadan tatagu ya pamga dah op-opya. <sup>40</sup> Indani ya kanan Saul ke diday “Tumaddog kayun am-in hidi ta tumaddog kamin hin-amah tu.” Kanan nadan tataguy “Un-unudon miy pinhod mun aton mi.”

<sup>41</sup> Kanan Saul ke APU DIOS an Dios dan holag Israel di “APU DIOS, tipet ad uwani ya uggeyak

hinumang ke he-a? Humangonak anhan, APU DIOS an Dios min holag Israel mipuun ketuwen bunnutan. Deket ha-oy weno tun imbabalek an hi Jonathan di numbahul ya mabunut di Urim. Ya deket nadan tataguy numbahul ya mabunut di Tummim.” Indani ya nainilan da Jonathan ke amanay numbahul an bokon nadan tatagu.

<sup>42</sup> Kanan Saul di “Dahdin dakamin nah imbabalek?” Ya hi Jonathan di nabunut.

<sup>43</sup> Hinanhanan Saul ke Jonathan an kananay “Nganney inat mun imbabalek?” Kanan Jonathan di “Kinummanak hi ittay an iyyukan. Kon abunah diye ya patayonak?”

<sup>44</sup> Nunsapatah Saul an kananay “Takon di patayonak ke Apu Dios hin adi daka pipate.”

<sup>45</sup> Mu kanan nadan tatagu ke Saul di “Kon pipatem hi Jonathan an nangipangapput ke ditakun holag Israel? Isapata min APU DIOS an wadat nangamung an maid di e mag-ah buuk na takon di oha. Hi Apu Dios di namaddang ke hiya nah inat nad uwanin algo.”

Ot ugge nipipateh Jonathan kediye te inihwang nadan tatagu. <sup>46</sup> Indani ya intikod mon da Saul ya nadan tindalunan mamdug nadah iPilistia ot umanamut dah bobleda.

*Hay pun-ap-apuwan Saul ya hay pamilyana*

<sup>47</sup> Handih numpatulan Saul ya nakigubat amin hanadah buhul dah nunlinikkod nah bobleda ot apputona dida. Makangngapput hi Saul takon di daana ya takon di dahdiy pakigubat na. Hanadan nakigubat na ya iMoab, iAmmon, iEdom, nadan patul di Sobah ya nadan iPilistia.

<sup>48</sup> Takon nadan iAmalek an nakigubatana ya

inlaput nan nakilaban ot apputona dida. Inih-wang Saul nadan holag Israel hi am-in hanadah nangubat ke dida.

<sup>49</sup> Datuwey linalakin nahlag ke Saul. Hi Jonathan, hi Isbi ya hi Malkishua. Hay panguluwan an imbabalen Saul an babai ya hi Merab ot ahi nan nihaynod an hi Mikal. <sup>50</sup> Hay ngadan nan inayan Saul ya hi Ahinoam an imbabalen Ahimaas. Hay ap-apun di tindaluna ya hi Abner an imbabalen Ner an tulang amana. <sup>51</sup> Hi aman Saul an hi Kish ya hintulang dan Ner an aman Abner. Hay aman da Kish ke Ner ya hi Abiel.

<sup>52</sup> Kediyeen katagun Saul ya hay gubagubat nadah iPilistiay hinanghangga na. Kinali deket waday tinibo nah lalakin nal-ot ya natulid on impumbalinah tindaluna.

## 15

*Hay nangaanan APU DIOS ke Saul an mumpatul*

<sup>1</sup> Ohan algo ya kanan Samuel ke Saul di “Intudakak handi ke APU DIOS ot tudduwon dakan pumpatul di holag Israel. Kinali mahapul an donglom tun kalyonan atom. <sup>2</sup> Hituwey kanan APU DIOS an Kabaelasan am-in di ‘Kastiguwok nadan holag Amalek te ginubat da handidan aammod yun holag Israel handih immaliyan dan nalpuwan dad Egypt. <sup>3</sup> Kinali ipangulum ta eyu dadagon am-in di wadad Amalek ta iappit yun ha-on. Mahapul an maid di ibati yu. Patayon yun

am-in di linalaki ya binabai, nain-ina ya naam-ama, u-unga ya goggolang. Ya pakipate yun am-in di aggayam da umat hi baka, kalnero, kamel ya kabayu.’ ”

<sup>4</sup> Ot amungon Saul nadan tindalunah did Telaim an umeh duwan gatut di libu. Inid-um na pay nan himpulun gatut an libun tindalun iJudah. <sup>5</sup> E nungkampu da Saul nah nadayyukung ot hidiy punhoodan da. <sup>6</sup> Ya immitud-ak hi e mangali nadah Kenite ta makaan dah dit adida milagat hi pamatayana nadah iAmalek te dadiyen Kenite ya maule da handidah holag Israel handih nalpuwan dad Egypt. Ot tayanan nadan Kenite nadan iAmalek.

<sup>7</sup> Inapput da Saul nadan iAmalek an numpate da dida mipalpud Habilah ingganad Sur nah nangappit hi timilan di algo hin wada tad Egypt. <sup>8</sup> Dimpap na nan patul dan hi Agag ot ammuna nadan tatagunan impipatenan am-in. <sup>9</sup> Mu uggena impipateh Agag. Ya nada ke bon makaphod an aggayam umat hi kalnero ya baka ya nadan makaphod an impada ya uggena impakipate dida. Ammuna nadan adi maphod an maid di hilbinan aggayam di impipatena. Ya uggeda bo pina-i nadan makaphod an ngunut an waday kiusalana.

<sup>10</sup> Kanan APU DIOS ke Samuel di <sup>11</sup> “Makatuttuyuwak an namili ke Saul an numpatul te inwalongak ya kinahing nay kinalik an atona.” Mabulun hi Samuel ot kediyen hilong ya namahig di dasal nan APU DIOS.

<sup>12</sup> Nabigat ot umeh Samuel an e manibon Saul, mu maid hidi. Kanan day immed Carmel. Ena



hina-ad hidiy batun panginomnoman dan hiya ot ahi bo umed Gilgal. <sup>13</sup> Inunud Samuel ot apngaon Saul an kananan hiyay “Hana ot ta bendisyonan dakan APU DIOS. Inun-unud kuy kinalin APU DIOS an atok.”

<sup>14</sup> Mu kanan Samuel ke hiyay “Ya tipet dong-donglok di ungol di baka ya kalnero?” <sup>15</sup> Kanan Saul di “Hanadan tataguk di nangala ke danae nadah iAmalek. Man-uket uggeda impakipate dida ya iappit min APU DIOS an Dios mu. Hanadan udum ya dinadag min am-in.”

<sup>16</sup> Ya kimmalih Samuel an kananay “Abu! Itikod muy kali. Agat kalyok ke he-ay kinalin APU DIOS ke ha-on dih hilang.” Kanan Saul di “Nganneh diye?”

<sup>17</sup> Kanan Samuel ke hiyay “He-a ya inilam an nababay saad mu handi, mu impumbalin dakan APU DIOS an patul di Israel. <sup>18</sup> Ot itud-ak dakan em patayon am-in nadan iAmalek an maid di em ibati te gaga-iho da. <sup>19</sup> Yaden tipet uggem inun-unud? Tipet nadan maala yun nah bobley impapaptokam ta deyan balawon dakan APU DIOS?”

<sup>20</sup> Himmumang hi Saul an kananay “Mu kon uggek inun-unud hi APU DIOS? Kon uggek inat di kinalinan atok? In-alik hi Agag an patul da ya pinatek am-in nadan tataguna. <sup>21</sup> Mu nadan tindaluk ya uggeda pinate nadan mataban baka ya kalneroh tud Gilgal ta miappit ke APU DIOS an Dios mu, takon nadan makaphod an ngunut ya uggeda dinadag ta miappit ke hiya.”

<sup>22</sup> Mu kanan Samuel di “Kon umipaamlong ke APU DIOS nadan miappit ke hiya an bokon

hay pangun-unudan hi tuguna? Hanan pangun-unud ke hiyay nabalbalol mu nadan gobhon an taban di aggayam an miappit ke hiya. <sup>23</sup> Hay pungngohayan hi tuguna, umat hi aton nadan gumamud weno mun-ayak ya liwat. Athidi bon liwat damdamay pumpahhiyaan ta e ngohayon di kalyonan paddungnay daydayawon di adi makulug an dios. Kinali gapu te uggem inun-unud hi APU DIOS ya adi daka mo ibilang an patul.”

<sup>24</sup> Kanan Saul di “Om, abulutok an numbahulak ke hiya te uggek inun-unud di tugunan hidiye nan kinalim. Man-uke ya tumakutak nadah tindaluk ot iunnud kuh pinhod da. <sup>25</sup> Mu kaliwam anhan hidiyen gaga-ihon inat kut maki-e kan ha-on hi kad-an nadan tataguk ta eyak mundayaw ke APU DIOS.”

<sup>26</sup> Kanan Samuel di “Adiyak maki-en he-a te uggem inun-unud di tugun APU DIOS, kinali adi daka mo ibilang an patul.” <sup>27</sup> Ot munligguh Samuel an e ot ume, mu inid-on Saul hi bulwatina ot mabik-i. <sup>28</sup> Kanan Samuel ke hiyay “Ad uwani ya bokon mo he-ay patul di Israel te indat APU DIOS moh naen saad muhan kudkudukdul mu he-an paddungnay binikinan he-a umat hi nabik-iyen tun bulwatik te ingguyud mu. <sup>29</sup> Hiya an madayaw an Dios Israel ya bokon tagu kinali adi munlangkak weno e mumbaliw di nomnomna.”

<sup>30</sup> Kanan Saul di “Om, abulutok an numbahulak, mu takon ni-mo ya maki-e kan ha-on hi pangayak hi kad-an nadan tataguk an e mundayaw ke APU DIOS an Dios mu ta pangipatibom hi

lispitum ke ha-on hi hinangngab nadan holag Israel.” <sup>31</sup> Ot tobalon Samuel ot maki-e. Kediyen dimmatongan da ya dinayaw Saul hi APU DIOS.

<sup>32</sup> Indani ya kanan Samuel di “Iali yuh tuh Agag an patul di Amalek.” In-e dah Agag ya malinggop an kananah nomnom nay “Madinolak an adiyak patayon te gulat na ya pinateyak tuwali.” <sup>33</sup> Kanan Samuel ke hiyay “Mina-id muy imbabalen di kaatnan binabai! Kinali ad uwani ya mama-id ka damdaman imbabalen inam.” Ot patayon Samuel hi Agag ya tinanogtog na nah hinangngab di pun-appitan ke APU DIOS ad Gilgal.

<sup>34</sup> Timmayan hi Samuel ot umed Ramah ya imanamat damdamah Saul hi boble dad Gibeah. <sup>35</sup> Kediyen kataggun Samuel ya ug-uggena mo e tiniboh Saul ya namahig an u-umyungan gapu ke hiya. Ya makatuttuyu damdamah APU DIOS an namilin Saul an mumpatul ad Israel.

## 16

### *Hay natudduwan David an mumpatul*

<sup>1</sup> Indani ya kanan APU DIOS ke Samuel di “Tipet u-umyung kah nangaanak ke Saul an patul? Adik mo pinhod an hiyay mumpatul. Aga ot umala kah lanan di oliba ta ume kad Betlehem. Em hamakon nan tagun nungngadan hi Jesse te pinilik di ohan imbabalenan mihannot an patul.”

<sup>2</sup> Mu kanan Samuel di “Adi mabalin an ek aton hinae te donglon ken Saul ya patayonak!” Kanan APU DIOS di “Umala kah impan di bakah pangayam hidi. Deket munhanhan hin tipet imme ka ya kanam di ume kah din e mun-appit

ke ha-on an APU DIOS. <sup>3</sup> Ayagam hi Jesseh di nah em pun-appitan ta ahik kalyon hidiy atom. Ahim tudduwon an mumpatul nan ahik ituddun he-a.”

<sup>4</sup> Ot umeh Samuel ad Betlehem an inun-unud nay kinalin APU DIOS ke hiya. Dimmatong ad Betlehem ya munggayonggong nadan aapapun e nanamun hiya gapuh takut da. Kanan dan hiyay “Hana ot ta linggop di in-alim.”

<sup>5</sup> Kanan Samuel di “Immaliyak an mun-appit ke APU DIOS. Mundadaan kayun mundayaw ke hiya ya umali kayu ta iappitan taku.” Ya kinalina damdamah diye ke Jesse ya nadan imbabalena. Ot ayagana didan makikan nah in-appit na.

<sup>6</sup> Handih dimmatong da Jesse ot tibon Samuel hi Eliab an imbabalen Jesse ya kananah nomnom nay “Hituwe nin nan pinilin APU DIOS an mumpatul.” <sup>7</sup> Mu kanan APU DIOS ke hiyay “Bokon hiyay pinilik te ha-oy ke ya iang-ang kuh pangi-e. Adiyak umat hi tagun hay ibilang na ya hay ang-ang di tagu. Kinali he-a ke ya pangalim on hiyay pinilik te in-ang-ang muh kaphod di ang-ang na ya hay katinag-ena.”

<sup>8</sup> Intud-ak Jesse nan oha bon imbabalenah hinangngab Samuel, mu kananay bokon hidiyen pinilin APU DIOS. <sup>9</sup> Intud-ak bon Jesseh Sammah, mu kanan bon Samuel di bokon hiyay pinilin APU DIOS. <sup>10</sup> Intud-ak Jessen am-in nadan pitun imbabalenan wadah di, mu kinalin Samuel ke hiyan maid di pinilin APU DIOS ke dida.

<sup>11</sup> Kanan Samuel ke hiyay “Kon wada pay di udum an lalakin imbabalem?” Kanan Jessey “Wada pay nan udidyan, mu e numpattol hi kalnero.” Kanan Samuel di “Ayagam ta umalih

tu, adi mabalin an etaku mun-appit inggana umali.”

<sup>12</sup> Ot piayag Jesseh diyen udidiyan. Hidiyen unga ya maphod di ang-ang na, namam-a nan matana ya maphod boy adol na. Ot kanan APU DIOS ke Samuel di “Em duyagan di ulunah lana, hiyay pinilik.” <sup>13</sup> Ot duyagan Samuel di ulun David hi lanah hinangngab am-in nadan iibana. Pinghana di ya nawada nan Espiritun APU DIOS ke hiya ot nipalpun diye ya adi taynan nan Espiritun Apu Dios. Hi Samuel ya immanamut ad Ramah.

<sup>14</sup> Hi Saul ya tinaynan mon nan Espiritun APU DIOS ot mihannot nan gaga-ihon espiritun intud-ak APU DIOS. <sup>15-16</sup> Kanan nadan muttatyunan hiyay “Inila min nan gaga-ihon espiritun intud-ak Apu Dios di mangipaholholtap ke he-a. Deket pinhod mu ya ekami maniboh mun-ayyuding ta deket immali nan espiritun mangipaholholtap ke he-a ya ipagangona nan ayyuding nat pumhod boy punggibok mu.”

<sup>17</sup> Kanan Saul di “Ekayu mot deket wada ya ikuyug yuh tu.” <sup>18</sup> Kanan nan ohan muttatyuy “Waday inilak, hidiye nan imbabalen Jesse ad Betlehem. Hiya ya makaphod di kalalakina, nalaing an mun-ayyuding, natulid ya nalaing hi mipanggep hi gubat ya Maphod di pungkalkalina. Ya wadah APU DIOS ke hiya.”

<sup>19</sup> Ot umitud-ak hi Saul hi e mangali ke Jesse. Hituwey kinalinan kalyon nadan intud-ak na ke Jesse “Ipaalim hitu nan mumpattol an imbabalem an hi David.” <sup>20</sup> Ot ipaen Jesse nan imbabalenan impaal-alana nadan impakargana

nah kabayunan tinapay, mainum ya impan di gulding an idat nan Saul. <sup>21</sup> Immeh David ot munhilbin Saul ya pakappinhod nah David ot hiyay oha nadah mangdon hi almas na.

<sup>22</sup> Indani ya immitud-ak boh Saul ta eda kalyon ke Jesseh tuwe: “Iabulut mun makiha-ad hi David ke ha-on ta pungngunuwok te pakappinhod ku.” <sup>23</sup> Nipalpun diye ya deket immali nan espiritun intud-ak Apu Dios an mangipaholholtap ke hiya on nun-ayyuding hi David ta tumayan nan espiritut pumhod di panggibok na.

## 17

### *Hay nangapputan David ke Golayat*

<sup>1</sup> Ohan algo ya naamung nadan tindalun di Pilistia ad Sokoh an bobled Judah ta eda makigubat. Ot mungkampu dad Ephes Dammim an numbattanan di Sokoh ya Asekah. <sup>2</sup> Hi Saul ya nadan tinaluna ya naamung da damdama ot mungkampu da nah bilid nah kad-an di nundotal ad Elah. Ta mundadaan dan makigubat nadah iPilistia. <sup>3</sup> Nundinom mang dan nadan iPilistiah ohan bilid ya nadan holag Israel nah oha bon bilid an numbattanan da nan nundotal.

<sup>4-5</sup> Indani ya bimmudal nah kampun di iPilistia on tagun onngaongngal an hingihingitona dida. Hiya hi Golayat an kalkal-otan hanadah tinalun di Pilistia an numbobled Gat. Umeh tulun metroy katag-e na. Hay helmet na ya nadan udum an inhuklub nah adol nan gumok ya nalimat pitun kiloy dam-ot na. <sup>6</sup> Nahukluban di hukinah gumok ya waday antikken pahul nan giniling. <sup>7</sup> Ya wada boy ohan pahul nan ongal

ya mahdol an pitun kiloy dam-ot na ya ongal di palat na. Deket mange on mamangpangulu nan nangdon hi happiyona mu hiya.

<sup>8</sup> Deke on naukat hi Golayat ta tukodana nadan holag Israel an kananay “Dakayun holag Israel an muttatyun Saul! Kon talagan nundadaan kayun makihanggan ha-on? Aga, pumili kayuh ohan makihanggan ha-on. Ha-oy nan natulid an tindalun di Pilistia!” <sup>9</sup> Deket mangapput nan piliyon yu ta patayonak ya mumbalin kamin himbut yu. Mu deket ha-on di mangapput ya mumbalin kayun himbut mi. <sup>10</sup> Aga, daan di ohan dakayun makihanggan ha-on?” <sup>11</sup> Handih dingngol da Saul ya nadan tataguna ya namahig di takut da.

<sup>12</sup> Hi David ya imbabalen nan holag Eprat an hi Jesse ad Betlehem ad Judah. Hi Jesse ya waluy linalakin imbabalena ya naam-ama kediyen numpatulan Saul. <sup>13-15</sup> Hanadan tulun nunhahaynod mipalpuh panguluwan an hi Eliab, hi Abinadab ya hi Sammah ya imme dan e nid-um hi tindalun Saul an e makigubat nadah iPilistia. Hi David an udidyan ya hiyay oha nadah munhilbin Saul, mu deke on immanamut an bumaddang ke amanan mumpattol hi kalnero da.

<sup>16</sup> Hi Golayat an tindalun di Pilistia ya hingi-hingitona nadan holag Israel hi kabigabigat nah biggatna ya nah mahmahdom hi nap-at an algo.

<sup>17</sup> Ohan algo ya kanan Jesse ke David an imbabalenay “Gal-am an ie tun hinsakun nihanglag an boga ya hantun himpulun tinapay nadah iibam. <sup>18</sup> Ya hantu ken himpulun mahong-on

makan an cheese ya idat mu nah ap-apu da ya papohdanam hin nganney innun nadan iibam. Ya kalyom ta ipaali day tudok da. <sup>19</sup> Dehdi nadan iibam ya nadan ibbadan tindalu, takon nan patul an hi Saul nah nundotal ad Elah an makigubat da nadah iPilistia.”

<sup>20</sup> Nabigat kediye ot itayan David nadan kalnero da hi ohan mumpattol ot mangen inalala na nadan makan an ienan inun-unud nay kinalin amana. Kediye dimmatong nah e-elel nan nungkampuwan nadan ibbadan holag Israel ya dingngol nan muntukuk dan eda makigubat. <sup>21</sup> Indani ya nunhinnunupan mo anhan nadan iPilistia ya holag Israel. <sup>22</sup> Inhad David nan kargana nah kad-an nan ap-apun di tindalu ot ena hamakon nadan iibana. Ot ne hanhanana hin nganney innun da. <sup>23</sup> Kediye makihumhummanan ke dida ya bimmudal boh Golayat an pun-itkuk nay punhingit na nadah tindalun holag Israel. Ya dingngol David hidiye.

<sup>24</sup> Indani ya mamtik nadan holag Israel gapuh takut dah nanib-an dan Golayat.

<sup>25</sup> Munhimbabaggaan dan kanan day “An tinibo yu nan ongal an tagu? Pinadngolan ditakun holag Israel. Ya kon dingngol yuy kinalin nan patul taku an hana ke kanun mamaten Golayat ya ipaahawana nan imbabalanan hiya ya adi pay kanu mumbayad di pamilyanah buwis?”

<sup>26</sup> Hinanhanan David nadah tindalun kananay “Nganne kanuy midat nah mamate kediye ongal an tagun iPilistia ta maid moy mumpadngol ke ditakun holag Israel? Dahdi ni-boh naen iPilistia an adi mangulug ke Apu Dios an ena



udot padngolan di tindalun nan Dios an wadat nangamung?" <sup>27</sup> Ot kalyon dan hiyay gun-udon nan tagun mamaten Golayat.

<sup>28</sup> Dingngol Eliab an panguluwan an tulang David hidiyen kinalina ya binoh-olana. Kananan hiyay "Man he-a ke ya gaga-iho ka ya kay ka hiyyahiyaa! Tipe tuwalit dehtu kan nganney at-attom hitu? Dahdiy mangipaptok nadah kalneron ipattol mu? Man tuwali ot immali ka nin mun-ang-ang hi ine-en tun gubat!"

<sup>29</sup> Hinumang David an kananay "Maid di udum hi kalkalyok, ammunay munhanhanak!"

<sup>30</sup> Imme boh David nadah udum an tindalu ot munhanhan ya nun-iingngoy inhumang dan hiya. <sup>31</sup> Indani ya naawatan day pinhod David ot eda ipainilan Saul an patul ot ipaayag nah David.

<sup>32</sup> Kanan David di "Hinae ke ya adi kayu madanagan, ha-oy di nangamung ketuwen iPilistia!" <sup>33</sup> Kanan Saul di "Bokon man langlangkak hituwe! An nganne udot di atom an makihanggan hiyan unga ka? Hiya ke ya impalpu na tuwali dih kaunga nan nakigubagubat."

<sup>34</sup> Mu hi David ya adi manghop. Kananay "Hana keh pumpattolak hi halun ama ya deket waday inibtik di layon weno bear hi impan di kalnero on <sup>35</sup> numpudug kun mun-odonak hi bakdung. Ne pinlok nan inhakmal nan kalnero. Deket eyak kalaton on inid-on kuh hungahung na on binakdungak ta mate. <sup>36</sup> Kinali hin kinabaelak an in-athidih layon ya bear ya kon adik damdama iathidi kediyen iPilistia an makangohhen Apu Dios an wadat nangamung?"

<sup>37</sup> Madinolak an hi APU DIOS an nangihwang ke

ha-on hanadah layon ya bear ya ihwangak bo kediyen iPilistia.” Loktat ya in-abulut Saul an kananay “Takombo moy ume ka. Nangamung hi APU DIOS an mamaddang ke he-a.”

<sup>38-39</sup> Indat Saul ke hiya nadan usal nah gubat umat hi helmet, happiyo ya nan gumok an mihuklub hi adol. Ot ipatnan David an in-usal dadiye ta gibokona hin nganney innuna te maid di ena nun-usalan hi umat hidi. Indanit in-akkad nah naminduwa ya midam-otan. Ot pungkaana te kananay maligatan an kumihal. <sup>40</sup> Inalana ot ya abu nan bayyabe na ya nan patanong na ot ume. Nundag-u nah wa-el ot pumidit hi liman i-itay an muling an batu ot ihudu nah libbutana na ot mangen ena dammuwon hi Golayat.

<sup>41-42</sup> Hi ke Golayat ya mangali damdaman namangulun nangdon hi happiyona. Ya patpat-ibonan aamihona nan ungan hi David an pakihanggana. <sup>43</sup> Puntukukanah David an kananay “Kon tipeh naen patanong? Kon ahuwak ta em ilaban ke ha-on hinae?” Ya pun-itobotbal na nah dios nat atonay adi maphod ke David.

<sup>44</sup> Kanana bon David di “Maka ta ipakan daka nadah hamuti ya nadah mailom an aggayam!”

<sup>45</sup> Hi David ya initkuk na damdaman hiyan kananay “Ilaban mun ha-on di ispadam ya pahul mu, mu hay bumaddang ke ha-on hi pakihanggaak ke he-a ya nan DIOS an Kabaelasan amin an Ap-apun di tindalu min holag Israel an hidiye nan Dios an pakangohayyom. <sup>46</sup> Ad uwani ya ipaapput dakan APU DIOS ta patayon dakan ha-on ya putulok di ulum. Ya ipakan kuy adol nadan tindalum hi hamuti ya nadah mailom an

aggayam ta panginilaan di tataguh kabobboblen waday Dios an mangipaptok nadah holag Israel. <sup>47</sup> Ya ta panginilaan damdaman nadan ibbak an holag Israel an adi mahapul APU DIOS di almas an mangihwang ke dakami. Hiyay nangamung hin dahdiy mangapput hi gubat. Kinali paapput dakayun hiya ta dakamiy pangapputona.”

<sup>48-49</sup> Indani ya mangalih Golayat ya mange damdamah David an e manamun hiya. Kediye mangeh David ya hinumwong hi batu ot bayyabeyonah Golayat ya niptok hi tuktuk na. Immed dalom nan batu ot munhakkub hi Golayat. <sup>50-51</sup> Bintik David ot ena uknuton di ispadan Golayat ot pamutul nah uluna. Athidiy nangapputan David ke Golayat an uggena in-usal di ispadana, mu abuna nan bayyabe na.

Handih tinibon nadan iPilistia an nate nan tobalon dan nakatullid an tindalu da ya namtik da gapuh takut da. <sup>52</sup> Ya muntukuk nadan holag Israel yaden pumpudug da dida nah kalatan mumpaed Saaraim ingganad Gat ya Ekron. Numpate da dida ot kawahwahit nadah kakalatay adol nadan iPilistian nungkakate. <sup>53</sup> Nibangngad dadiyen holag Israel ot eda punalan am-in di wadah kampun nadan iPilistia. <sup>54</sup> Inalan David nan ulun Golayat an iPilistia ot ie nad Betlehem an boble dan nih-up ad Jerusalem. Impakialana nan almas Golayat ot ena idulin hi bale da. Nabaybayag ot ahida iey ulun Golayat ad Jerusalem.

<sup>55</sup> Handih tibtibbon Saul hi David an makilaban ke Golayat ya kananan Abner an apu nadan tindalunay “Dahdiy aman din unga?”

Ya kanan Abner di “Uggek damdama inila apu patul.” <sup>56</sup> Ot kanan Saul ke Abner di “Em hanhanan.”

<sup>57</sup> Indani ya immalih David nah kampu dan nanongnan oodnanay ulun Golayat. Ot ipangulun Abner hi kad-an Saul. <sup>58</sup> Ya kanan Saul ke hiyay “Kalyom ke ha-on hin dahdih amam.” Ya kanan David di “Hi Jesse ad Betlehem.”

## 18

### *Hi Saul ya aammohanah David*

<sup>1</sup> Handih nagibbun nunhummangan da Saul ke David ya pinpinhod Jonathan an imbabalen Saul hi David, umat hi naminhod nah adol nat nawada bo udot di nahamad an punggayyuman da. <sup>2</sup> Nipalpun diye ya in-adin Saul hi David an umanamut ot makiha-ad mon hiya. <sup>3</sup> Insapatan Jonathan ke David an punnanonganat nanga-mung di punggayyuman dan David. <sup>4</sup> Hay nangipatibon Jonathan hi kahamad diyen punggayyuman da ya indat nan David nan bulwatina, ispadana, panana ya balikit na.

<sup>5</sup> Hi David an numbalin mon mihaynod nah patul di saad na ya kabaelana peman an mangat nadah ipangunun nan patul ke hiya. Hiya boy tinuddun Saul an ap-apun am-in di tindaluna. Ya takon nadan tatagu ya tobalon dah David. <sup>6</sup> Hituwey naat handih nagibbun pinaten David hi Golayat. Handih manganamut da David ya nadan tindalun di holag Israel ya bimmudal nadan binabai ot eda dammuwon hi Saul. Manayo da ya maan-anla dan mungkanta ya punipagango day gitara da ya tamburin da. <sup>7</sup> Muden

hay ingkanta da ya kanan day “Hi Saul ya pinate nay linibuh buhul mi. Mu hi David ya kapulupulun libuy pinatena.”

<sup>8</sup> Gapun diye ya bimmobboh-ol hi Saul ya nawada moy amo nan David. Kananah nomnom nay “Nganne, kanan hantudan tataguy linibuy pinatek, mu hi ke David ya kapulupulun libuy pinatena! Maid! Loktat ya hiyay ahida pumbal-non hi patul da.”

<sup>9</sup> Nipalpun diye ya halipat-an Saul hi David.  
<sup>10</sup> Namam-a bo udot te handih nabiggatana ya in-abulut Apu Dios an punholholtapon nan gaga-ihon esprituh Saul ta kay mo mun-ang-ango. Ta deket immathidi ya ipagangon David nan ayyuding nat pangalubyag nan Saul. Mu waday naminghan an pagpaggangngohon David nan ayyuding nat alubyagonay punholholtapan Saul  
<sup>11</sup> ya maid maptok ya intanod Saul di pahul nan David, mu ingkiwangana udot ot mipanot nah dingding. Hituwey pidwanah nangiangan Saul ketuwe, mu ingkiwangan David.

<sup>12</sup> Man-uke ya tumakut hi Saul ke David te in-ilan an inwalong APU DIOS hiya ot hi David moy baddangana. <sup>13</sup> Loktat ya adi mo anhan pinhod Saul an ang-angon di angan David. Ot ipaenah udum an boble ya impumbalinah ap-apun di hinlibun tindalu ya abu. Mu takon di athidi ya impapaptok David an impangpangulu nadan tindalunan e nakigubagubat. <sup>14</sup> Ya maphod di numbalinan am-in di inat na te binanaddangan APU DIOS.

<sup>15-16</sup> Handih tibtibbon Saul an athidiy ma-ma-at ya namam-an mabulun. Mu am-in nadan

holag Israel ya ongal di naminhod dan David gapu te hiyay nangipangulu nadah tindalu da ot apputon da nadan buhul da.

<sup>17</sup> Ohan algo ya kanan Saul ke David di “Deyan ninomnom kun ipaahawak mon he-a nan panguluwan an imbabalek an hi Merab. Mu mahapul an ipatibom an he-a ya natulid kan tindalu. Hay pangipatib-am ya eka bo makigubat an itakdog muh APU DIOS.” Kanan Saul hi nomnom nay “Ek ihanggah David nadah iPilistia ta diday mamaten hiyat bokon ha-oy.” <sup>18</sup> Mu kanan David di “Mu nganney innunan e mabalin di athina, te kon dahdiyak ya nganney saad di pamilyak hitud Israel ta eyak apuwon hi patul? Hi ama ya nawotwot an tagu.”

<sup>19</sup> Mu handih nadatngan nan nagtud an algon pun-ineyan da ya impaahawan ot ya abun Saul nan imbabalena ke Adriel an iMeholah. <sup>20</sup> Muden nan ohan imbabalenan hi Mikal ya nakappinhod nah David ya immamlong hi Saul hi nangngolanan diye. <sup>21</sup> Kanan bon Saul hi nomnom nay “Ah! Mabalin an ketuwey pamatayan di iPilistia ke David.” Iniphodana boh kalih David an kananay “Deya ot an apuwon daka metlaing te ipaahawak ke he-a nan udidyan an imbabalek.”

<sup>22</sup> Tinuttudun Saul nadan tataguna ot eda kalyon ke David an kanan day “Umamlong ke he-a nan patul takun hi Saul ya takon di dakamin am-in an opisyal na ya pinhod daka damdama. Ta hay ot kanana ya abulutom an apuwon daka. Kinali maphod peman hin abulutom.” <sup>23</sup> Mu kanan David di “Nganney innun di nawotwot an

tagun e mangiineh imbabalen di patul? Daanay pangal-anah ibango na?”

<sup>24</sup> Handih indatdatong dan Saul hituwen kinalin David ya hinumang nan kananay <sup>25</sup> “Kalyon yun hiyan hay mahapul ku ya hing-gatut an bolat di kinugit nan iPilistian pinate nat ibalo nay inainat dadiyen buhul ku.” Hituwey kinalin Saul an aton David te hay wadiah nom-nomna ya kal-ina ot ta hi David di patayon da.

<sup>26</sup> Hi David ya immamlong kediye kinalin nan patul an atona. Ot handih ugge pay ni-an nadatngan nan nagtud an algon pangiatanan diye <sup>27</sup> ya immeh David an ibbana nadan tindaluna ot eda patayon di duwanggatut bo udot an iPilistia. Eda ipatibon Saul dadiyen bolat an inala da nadah pinate da. Ot ipaahawan Saul hi Mikal.

<sup>28</sup> Handih matibon Saul an pakabbaddangan APU DIOS hi David ya pakappinhod nan imbabalanan hi Mikal hi David <sup>29</sup> ya mungkamamay takut nan David ta numbalin mon buhul nah David ta inggana. <sup>30</sup> Hanadan iPilistia ya oggan da gubaton da David, mu manganapput da David. Mu nadan ibbanan ap-apun di tindalun Saul ya adi athidi. Ta hidiye nan nundingngol moh David hi kabobboble.

## 19

### *Hay e ot pamatayan Saul ke David*

<sup>1</sup> Hi Saul ya kinali na nah imbabalanan hi Jonathan ya nadan muttatyunan patayon dah David. Mu hi Jonathan ya pakaibbilang nan tulang hi David. <sup>2</sup> Ot kalyonan hiyay planun amanan hi Saul. Kananan David di “Waday

planun aman mamaten he-a, kinali hi bigat hi biggatna ya mahapul an eka mitalu nadah pumpattolan. <sup>3</sup> Ahik kalyon ke amat umali kamih di ne kinalkalik di mipanggep ke he-a ta kediye ya mainilak hin nganne tuwaliy wadah nomnom nat ahik ipainilan he-a.”

<sup>4</sup> Handih nabigatana ya nunhummangan da Jonathan ke amana ot kalyonan hiyay kaphod David. Ya numpahpahmok bon amana ta adina hingitan hi David. Kananan amanay “Tipet gaga-ihoy atom ke David yaden maid di bahul na? Nganney gapunat em patayon? Kon adi ongal di ginun-ud mun am-in hanadah inainat na? <sup>5</sup> Ya kon kinal-iwam handin inat nan inlamanganay nitaguwana ot e makihanggan Golayat ot pangapputon ditakun APU DIOS? Kediye ya ongal di amlong mu. Ya tipet nganney gumapuh em pamatayan ke hiya yaden maid di bahul na?”

<sup>6</sup> Nidngolan hi Saul kediyen kinalin nan imbabalena ot isapatanan APU DIOS an wadat nangamung an adi mipipateh David. <sup>7</sup> E inayagan Jonathan hi David ot kalyonan hiyay nunhummanganan dan hin-ama. Ingkuyug nah David ot ume dah kad-an amana ot ingunuwan David hi Saul an umat tuwali handi.

<sup>8</sup> Indani ya wada boy gubat nadan iPilistia ya nadan holag Israel ot ipangulun David nadan tindaluna ot pumpate day dakol ke dadiyen buhul da ya binumtik di udum.

<sup>9-10</sup> Nibangngad da David an nalpuh gubat ot umanamut hi balen da Saul. Ohan algon umumbun hi Saul an mundongdongngol hi ayyuding David ya nihkop bo nan espiritun intud-



ak APU DIOS an mumpaholholtap ke hiya ot tanodonah David, mu ingkiwangana ot mipanot nah dingding nan pahul. Ot bumtik boh David.

<sup>11</sup> Kediyeen hilong ya impaen Saul di tindalunan e mungguwalyah balen David ta deket lumahun ya patayon da. Hi Mikal an inayan David ya kananan hiyay “Habalinay bumtik kad uwanin hilong ta eka mitalu te nunna-ud an hi biggatna ya patayon daka.” <sup>12</sup> Binaddanganah David an limmah-un an indalanah tawang ot bumtik.

<sup>13</sup> Immalah Mikal hi tinattaggu ot iha-ad nah kahuyopan David ot ulohana. Ya hanan kinapyanan uluna ya linibbutanah bolat di gulding an nunnanong di buuk na. <sup>14</sup> Handih immali nadan tindalun mangalan David ya kinalinan didan adi pakalah-un hi David te mundogo.

<sup>15</sup> Nibangngad dah kad-an Saul ot kalyon dan hiyan kalin Mikal an mundogoh David. Mu impabangngad Saul didat eda tibon hin makulug an mundogoh David. Ya deket makulug an mundogo ya pakiattang da nah kama nat patayona. <sup>16</sup> Eda tinibot iattang da ot kuma mu tinibo dan tinattaggu nan dehdin nibakilang an nalibbutan hi bolat di gulding an nunnanong di buuk na. Ot eda bo kalyon ke Saul di mipanggep kediyeen tinibo da. Ot ipaayag Saul hi Mikal.

<sup>17</sup> Kanan Saul ke Mikal di “Tipet eyak hinaul ta deyan binumtik hidiyen buhul ku?” Ya kanan Mikal di “Napilitak an nangiathidi te kananay patayonak hin adik iathidi.”

<sup>18</sup> Impayun David ad Ramah hi kad-an Samuel ot kalyonan am-in di in-innat Saul ke hiya ot ikuyug Samuel hi David ot ume dad Naiot ot

miha-ad dah di. <sup>19</sup> Handih ininnilan Saul an wadah David ad Naiot ad Ramah ya <sup>20</sup> intudak nay titindalunan e mampap ke hiya. Mu handih dimmatong da ot tibon dah Samuel ya nadan profetas an mundayaw ya nawada damdamay Espiritun Apu Dios ke dida ot takon di dida ya numbalin dan profetas ot mundayaw da damdama. <sup>21</sup> Dingngol Saul di mipanggep kediyeen naat ya immitud-ak boh tindalu, mu takon di dida ya numbalin dah profetas. Immitud-ak bon hidiyey pitluna, mu athidi bon numbalin dah profetas.

<sup>22</sup> Loktat ya inumga mo anhan hi Saul ot umed Ramah. Dimmatong nah ongal an bubun ad Seku ot munhanhan hin daan di kad-an da Samuel ke David. Kanan day “Dehdi dad Naiot.” <sup>23</sup> Numpaeh Saul hidi, mu handih wadah dalan ya nawadan hiyay Espiritun Apu Dios ot loktat ya mundayaw damdama an kay profetas. <sup>24</sup> Kinaanay bulwatina ot atonah hinangngab Samuel nan pundayaw di profetas an nibakbakilang hi ohan algo ya ohan hilong hidi. Hanadan tataguna ya kanan day “An takon di hi Saul ya profetas mo damdama?”

## 20

*Hay nangipatib-an Jonathan hi naminhod nan David*

<sup>1</sup> Indani ya timmayan boh David ad Naiot ad Ramah ot umeh kad-an Jonathan. Kananan hiyay “Kon nganney numbahulak ke amam ta deyan ihik nan abun patayonak?” <sup>2</sup> Kanan Jonathan di “Adi makulug hinaen edaka patayon

ke ama. Te kon gulat na ya ininnilak ot hinaen ena aton ke he-a te am-in di planuna ya ipainilanan ha-on. Mu maid di impainilana athina kinali adi makulug hinae.”

<sup>3</sup> Mu kanan David di “Uggem po tuwali inila! Hi ke amam ya inilanan nahamad di punggayyuman ta kinali adina ipainilan he-a te adina pinhod an mahakit di nomnom mu gapun diyen atona. Isapatak ke he-ah ngadan APU DIOS an wadat nangamung an katatakut di nitaguwak te dandanin patayonak.”

<sup>4</sup> Ot kanan Jonathan di “Kalyom ke ha-on hin nganney pinhod mut atok.” <sup>5</sup> Kanan David di “Hi bigat an waday hamul te Piyestan di Natalak di Bulan ya lebbengnan wadaak ta mangan takun am-in ke da amam. Mu hin mabalin kuma ya kudukdulnay eyak mitalu inggana hilang hi ohhandi. <sup>6</sup> Ya deket tibon amam an maidak ta hanhanana ya kanam ke hiyay ‘Kinalinan ha-on ot umanamut ni-an ad Betlehem te maamung da kanun hin-am-at mun-appit dan hidiyey oggan da pe aton hi katootoon.’ <sup>7</sup> Deket kananay ‘Takombo.’ Ne hidiyey kainilaanan maid di ad-adin planunan aton ke ha-on. Mu deket bumoh-ol ya hidiyey kitib-anan nunna-ud an waday ad-adin planuna. <sup>8</sup> Kinali atom anhan hituwen kinalik ke he-at pangipaannungam nah insapatam ke ha-on. Mu deket hay punnomnom mu ya numbahulak ke amam ya kudukdulnay patayonak ot kattog ke he-at adi mahapul an hi amam di mamaten ha-on.”

<sup>9</sup> Ya kanan Jonathan di “Adi mabalin an ek aton di athina. Gulat nat waday inilmuk hi athinan

aton ama ya kinalik ot ke he-a.” <sup>10</sup> Kanan bon David di “Ne nganney innuk an manginila hin bumoh-ol hi amam weno adi?”

<sup>11</sup> Kanan Jonathan ke hiyay “Makat ume tah di nah pumpattolan.” Ot ume dan duwa. <sup>12</sup> Ot kalyon Jonathan ke David di aton da. Kananay “Hi APU DIOS an Dios takun holag Israel di tistigu ta. Hi himbatangan hi bigat hi athitun oras ya makihummanganak ke ama. Deket maphod di kalina mipanggep ke he-a ya umitud-akak hi mangipainilan he-a. <sup>13</sup> Mu deket ihik nan abun aton ke he-ay ad-adi yaden adik ipainilan he-at mihwang ka ne takon di patayonak ke APU DIOS. Mu hana ot ta nanongna kayan baddangan dakan Apu Dios umat ke ama an binanaddangana handi. <sup>14</sup> Ya hay ibagak anhan ke he-a David ya punnanongom ta ingganay ulem ke ha-on umat nah adi malumman an ulen APU DIOS. Mu takon hin kananat mateyak <sup>15</sup> ya punnanongom anhan damdamay ulem hi pamilyak ta inggana. Ya deket dadagom am-in nadan makibuhul ke he-ah kabobboble gapuh baddang APU DIOS ya tibom anhan ta adim pakidadag di pamilyak. <sup>16</sup> Hana ot ta maid ke ditay mangibahho nah kinali tan aton ta. Mu deket ibahhom ya kastiguwon dakan APU DIOS.”

<sup>17</sup> Indani ya impunsapatan Jonathan hi David mipanggep hi naminhod nan hiya te hay naminhod nan David ya umat hi naminhod nah adol na. <sup>18</sup> Kanan bon Jonathan ke David di “Hi bigat ya Piyestan di Natalak di Bulan ya nonomnomon daka te maid kan ahi umbun nah oggan mu ubunan. <sup>19</sup> Ya nunna-ud an mainilah ohhandiy

kamaid mu, kinali mahapul an eka muntalu nadah nipiggil an batun em nitaluwan handi. <sup>20</sup> Ahik ipanay tulun panah din kay hanan waday panpanaok hidi. <sup>21</sup> Ne itud-ak ku nan muttatyuk an e mangala nah ipanak. Deket kanak ke hiyay wadah nangappit hi kad-am nan pana, alam! Hay kibalinana ya maid di maat ke he-ah ad-adi ta mabalin an maukat ka. Ya isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung an makulug an maid di maat ke he-a. <sup>22</sup> Mu deket kanak nah ungay 'Dehdih binnah-el na nan pana.' Ya hidiyey panginilaam an mahapul an bumtik ka te pinhod APU DIOS an hidiyey atom. <sup>23</sup> Hana ken mipanggep hi inhumangan ta ya nomnomom an wadat nangamung hi APU DIOS an tistigu tan duwa."

<sup>24</sup> Ot e mitaluh David. Kediyeen Piyestan di Natalak di Bulan an eda mangan <sup>25</sup> ya inumbun nan patul nah oggana tuwali ubunan nah nangappit hi dingding. Ya inumbun hi Abner hi paldang na ya inumbun hi Jonathan nah ha-ob amana. Mu nah ubunan David ya maid di inumbun. <sup>26</sup> Ya op-opyah Saul te kananah nomnom na on waday inat David hi panio ot mibilang an adi malini, ta hidiye nan adi mabalin an makihumul. <sup>27</sup> Nabigat bon hidiyey mikadwan algo kediyeen bulan ya maid boh David. Kanan Saul nah imbabalenan hi Jonathan di "Tipet ingganad uwani ya maid nan imbabalen Jesse an makihayuyung ke ditaku?"

<sup>28</sup> Hinumang Jonathan an kananay "Kinali nan ha-on an umanamut kanu ni-an hi boble dad Betlehem. <sup>29</sup> Te impaayag kanun nadan tutulang

na te mahapul an wada dan am-in an hin-am-a ta aton da nan pangi-e dan mun-appit. Kananay 'Deke anhan ta mabalin ya iabulut yu ta umanamutak ni-an ta ek tibon nadan iibak.' Ot iabulut ku. Kinali maid ad uwani."

<sup>30</sup> Bimmoh-ol hi Saul ke Jonathan an kananay "Nangimbabalen inam ke he-a! Ya- kon maid di nomnom mu! Kon pangalim on uggek inilan pakahhandiyam hidiyen imbabalen Jesse yaden kibabainam ya kibabainan damdaman inam?

<sup>31</sup> Deket adi mateh diyen tagu ya nunna-ud an bokon kan mumpatul. Kinali eka ot ta em ikuyug te mahapul an mate."

<sup>32</sup> Kanan Jonathan ke amanay "Kon tipet e mipipate yaden maid di inat nah ad-adi?" <sup>33</sup> Ya gapuh boh-ol Saul ya intanod nay pahul ke Jonathan an imbabalenat patayona. Kediye nanginilaan Jonathan an nunna-ud an patayon amanah David. <sup>34</sup> Imminah Jonathan ot tumayan nah lamesaan an namahig di boh-ol na ot ug-ugge nangan kediyen algon hidiyey mikadwan algon nan piyesta. Mahakit di nomnomna gapu kediyen kababain an at-atton amana ke David.

<sup>35</sup> Ot handih nabigatana ya immeh Jonathan nah nuntaluwan David ta muntibbowan dan hidiyey inhumangan dan aton da. Waday ingkuyug nah unga <sup>36</sup> ot baalonan e mangala nah pana. Kanana nah ungay "Butikam an e manamak tuh ipanak. Mamtik nan unga ya im-paena nan pana ot mala-u." <sup>37</sup> Handih wada nan ungang pottok nan nitaluwan David ya initsuk Jonathan nah ungan kananay "Ume-ele ka pay te wadah e-elena nan pana. <sup>38</sup> Galgal-am ta em

alan.” E inalan nan unga nan pana ot ena idat ke Jonathan an kon muttatyun hiya. <sup>39</sup> Hanan unga ya uggena inilay mipanggep nah inhumangan da David ke Jonathan. <sup>40</sup> Indat Jonathan nadan panana nah unga ot paanamutona.

<sup>41</sup> Handih imme nan unga ya naukat hi David nah nuntaluwanah kad-an di batu ot munyung hi namintulu ke Jonathan. Nun-awwalan da ya mungkoga dan duwa, namam-an David. <sup>42</sup> Kanan Jonathan ke David di “Hi APU DIOS di nanongnan mangipaptok ke he-a. Tibonat nadan holag mu ya holag ku ya punnanongon dan adida ibahhon aton nan inhumangan tan adida ibahho.” Timmayan hi David ot umanamut damdamah Jonathan.

## 21

### *Inibtikan David hi Saul*

<sup>1</sup> Impayun David ad Nob ot umeh kad-an nan padin hi Ahimelek. Ya munggayong-gong hi Ahimelek an timmakut hi nanib-anan David. Kananan hiyay “Tipet oha kan maid di ibbam?” <sup>2</sup> Hinumang David an kananay “Impaaliyak nah patul hitu, mu kananay adik kalkalyon hi tataguy gapunah nangitud-akanan ha-on hitu. Hanada ken tataguk ya kinalik ke diday ahi mi pundadammuwan. <sup>3</sup> Ay-o ta-wa, an dehnay mabalin an makan? Idatanak hi liman tinapay ya kumpulan wada tedeh tun nakaagganganak.”

<sup>4</sup> Kanan nan padin hi Ahimelek di “Maid di tinapay, ammuna nan niappit ke Apu Dios.

Damanan umala kan tuwe, mu adi mabalin an kanon nadan tindalum hin nakihuyop dah inayan da weno dahdin babai.”<sup>5</sup> Kanan David di “Man-uh nae te adi tuwali oggan makihuyop nadan tindaluk hi babai ten waday pangayan mi. Namam-ad uwanin importanten abu nan emi aton.”

<sup>6</sup> Ta hidiye nan gapu te maid di udum an tinapay ya immidat hi Ahimelek ke David nah tinapay an niappit ke APU DIOS an ka-kaan da nah lamesaan an niha-adana ot hannotan da boh ka-apy.

<sup>7</sup> Nipaddin diyen wadah Doeg an iEdom an apun nadan pumpattolon nan patul an hi Saul an pun-iat na nan mahapul an atona mipuun hi tugun ta mibilang an malinih hinangngab APU DIOS.

<sup>8</sup> Kanan David ke Ahimelek di “Kon waday pahul yu ya otak yu ta usalok ni-an? Maid di ek intabin hi almas ku takon di ispada te ginagad-dud di inumgahak te importantey nangitud-akan nan patul ke ha-on.”

<sup>9</sup> Kanan nan padiy “Wadah tu nan ispadan Golayat an iPilistian pinatem nah nundotal ad Elah. Nalibbutan hi luput ot dehdih indoggan nan ephod. Deket mahapul mu ya alam, am-munah diyen wada.” Kanan David di “Iyalim mot alak. Hinae mah-udot di kapkaphodan an ispada!”

<sup>10</sup> Inibtikan David hi Saul kediyen algo ot umed Pilistia hi kad-an Akis an patul di Gat.

<sup>11</sup> Hanadan opisyal nan patul ya kanan day “Kon bokon hituweh David an patul hidih boble da?



Hiya nan ikankantaan dan kanan day 'Hi Saul ya pinatenay kalibulibu, mu hi David ya pinatenay kapulupulun libu.' "

<sup>12</sup> Handih dingngol David hituwe ya nawaday takut na ke Akis an patul di Gat. <sup>13</sup> Ta kahinang-angawwona hin wadadan mangmangang-ang ke hiyan loglogmonay kul-ikul-it nah panton di hogpan nah boble ya paay-ayyuhonay angiw nah emeng na hin eda baludon. <sup>14</sup> Tinibon Akis ya kanana nadah muttatyunay "Tibon yu ke din tagu, ya- kon mun-ango! Pun-itud-ak yu ta mangeh pangayana! <sup>15</sup> Adik mahapul di mun-angon umali tuh balek! Deyya dah na bo tuwaly mumpun-ango ya e pun-udman!"

## 22

*Hay nangipipatayan Saul nadah padid Nob ke Doeg*

<sup>1</sup> Tinaynan David hidiyen boblen Gat ot ume nah liyang an nih-up ad Adullam. Handih dingngol nadan tutulang David an nuntaluh David hidi ya imme dah kad-ana. <sup>2</sup> Nakid-um nadan nawotwot tatagu nadah tataguna ot hiyay pun-ap-apu da. Ya umeh opat di gatut di bilang da.

<sup>3</sup> Timmayan da David hidi ot ume dad Mispah ad Moab. Ot kanana nah patul hidiy "Daan mo anhan ta makiha-ad ni-an da ama ke inah tu inggana inilaok hin nganney innun Apu Dios an mamaddang ke ha-on?" <sup>4</sup> Ya inabulut nan patul an makiha-ad da nah boblena yaden hi David ya nadan tindaluna ya eda pe niha-ad nah kitaltalluwan da.

<sup>5</sup> Indani ya immali nan profetas an hi Gad ot kananan David di “Gal-an yu ta ume kayud Judah ad uwani ta adi kayu miha-ad hitu.” Ot ume da David nah mamuyung ad Heret. <sup>6</sup> Ohan algo ya wadah Saul ad Gibeah an od-odnanay pahul na ya um-umbun nah puun di kaiw hi tap-on nan ittay an bilid. Ya muntattaddog dah kad-ana nadan opisyal na. Indani ya waday nangalin hiya an hinamak day kad-an da David.

<sup>7</sup> Kanana nadah tindalunay “Donglon yu tun kalyok ke dakayun holag Benjamin! Kon pangali yu on hidiyen hi David ya mumbalin keh patul ya idatan dakayun am-in hi payo yu ya idatan dakayuh laguntan puntanoman yuh grapes ya pumbalinon dakayun opisyal di tindaluna? <sup>8</sup> Kon hidiyey gapunan eyu iplanun makihanggan ha-on? Maid pay anhan ke dakayuy nangipainilan ha-on an badbaddangan nan imbabalek hi David. Ya maid di ohan dakayuy nangipainilan ha-on an eyak hamahamakon ke David an oha nadah tataguk ta patayonak!”

<sup>9</sup> Hi Doeg an iEdom ya dehding makitattaddog. Kinalinan Saul an tinibonah David an hi nak Jesse an immeh kad-an nan padin hi Ahimelek an imbabalen Ahitub ad Nob. <sup>10</sup> Ot mahmahan Ahimelek ke APU DIOS ot ibagana hin nganney maphod an aton David. Ya indatanah David hi makan ya indat na bon hiya nan ispadan Golayat an iPilistia.

<sup>11</sup> Pinghanadi ya impaayag Saul hi Ahimelek ya am-in nadan iibanan padid Nob ot umali dan am-in. <sup>12</sup> Kanan Saul ke hiyay “Donglom tun kalyok

ke he-a Ahimelek an imbabalen Ahitob.” Kanan Ahimelek di “Om, apu patul.”

<sup>13</sup> Kanan Saul di “Tipet binaddangam hi David an buhul ku ot idatam hi makan ya ispada? Ya tipet nakihummangan kan Apu Dios ot ibagam hin nganney maphod an aton David ta deyan eyak botakon ke hiya?” <sup>14</sup> Kanan Ahimelek di “Kon dahdin am-in hanadah muttatyum di nakahammad di pangitakdog nan he-a hin bokon hi David an inapum? Hiya ya matbal am-in nah pamilyam ya nadah ap-apun am-in di guwalyam. <sup>15</sup> Kon abuna kediyey nakihummanganak ke Apu Dios hin nganney maphod an atona? Adim anhan iathinay pangalim ke ha-on an muttatyum ya nah pamilyak te maid pey inilak hi mipanggep ke naen kalkalyom.”

<sup>16</sup> Mu kanan Saul di “He-a Ahimelek, takon da amam ke inam ya nadan tutulang mu ya mate kayun am-in.” <sup>17</sup> Ot mandalona nadan guwalya nan kananay “Patayon yuh Ahimelek ya nadan tutulang nan padin APU DIOS. Man-uke ya badbaddangan dah David. Inila dan binumtik yaden uggeda kinalin ha-on.” Mu adi pinhod nadan oopisyal nan patayon nadan padin APU DIOS.

<sup>18</sup> Ot mandalon mon Saul hi Doeg an kanaan hiyay “Patayom am-in datuwen papadi.” Ot pumpaten Doeg an iEdom an bokon holag Israel dadiyen papadi. Nawalut limay bilang dadiyen papadin pinatenan nunnanong an imbulwati day ephod. <sup>19</sup> Inlagat Saul an impipate nadan numbobled Nob takon di binabai, u-unga ya

goggolang ya nadan aggayam da umat hi baka, kabayu ya kalnero.

<sup>20</sup> Mu hi Abiathar an imbabalen Ahimelek ya binumtik ot e mid-um ke da David. <sup>21</sup> Ot idatdatong nan hiyan impipaten Saul nadan padin APU DIOS. <sup>22</sup> Kanan David ke Abiathar di “Kediye tuwalin algon nanib-ak ke Doeg an iEdom an wadah di ya impunna-ud kun kalyonan Saul di nganneh diyen tinibo nah di. Ha-oy ot ya abuy gimmapuh natayan am-in nadan iibam ya aammod mu. <sup>23</sup> Mu nganney innun, maki-kie ka kattog ke ha-on ya adika tumakut. Hidiyen tagun e mamaten he-a ya eyak damdama anuanupon ta patayonak. Mu maid kayay maat ke ditaku.”

## 23

### *Hay nangihwangan David nadah iKeilah*

<sup>1</sup> Dingngol David an ginubat nadan iPilistia nadan bimmobled Keilah ot ibtik da nadan kani dan page. <sup>2</sup> Ot mundasal ke APU DIOS an kananay “Nganney atok? An ek gubaton nadan iPilistia?” Ya timbal APU DIOS an kananay “Om, em gubaton didat ihwang mu nadan bimmobled Keilah!”

<sup>3</sup> Mu kanan nadan tindalun David di “Kon kabaelan taku? Deyan hitu pay ni-mod Judah ya tumakut taku ya namam-a pen katatakut di etaku pangubatan hanadah iPilistiad Keilah!”

<sup>4</sup> Minahmahan bon David ke APU DIOS ya kananay “Ume kad Keilah te piapput kun he-a nadan iPilistia.” <sup>5</sup> Ot ume da David ya nadan tindalunad Keilah ot gubaton da nadan iPilistia. Dakol di pinate da ke dadiyen iPilistia ya nun-ala

day aggayam da. Ot ihwang da nadan tatagud Keilah.

<sup>6</sup> Handih inibtikan Abiathar hi Saul ya immeh kad-an David ad Keilah an inal-alanay ephod na. <sup>7</sup> Dingngol Saul an dehdid Keilah David ot kananay “Ipadpap mo anhan Apu Dios hidiyen tagu ke ha-on ad uwani te immeh di yaden nakaalladan ya nakahammad di dakkig di hoob diyen boble.”

<sup>8</sup> Impaayag na nadan tindaluna ot ume dad Keilah ta eda hukukon hi David ya nadan tata-guna. <sup>9</sup> Mu dingngol David hidiyen planun Saul an e mangubat ke dida ot kananan Abiathar an padiy “Talim nan ephod ta inilaon taku hin nganney pinhod Apu Dios an aton taku.”

<sup>10</sup> Ot mundasal ke APU DIOS an kananay “APU DIOS an Dios min holag Israel, dingngol kun plinanun Saul an umalih tud Keilah ta dadagona tun boble gapun ha-on an muttatyum. <sup>11</sup> Kon talagan umalih Saul? Ya hin kananat umali, kon ipadpapak nin hantudah bimmobleh tu? Humangom anhan, APU DIOS an Dios min holag Israel tun dasal kut ipainilam ke ha-on hin nganney maat.”

Ot kalyon APU DIOS ke hiyan nunna-ud an umalih Saul. <sup>12</sup> Hinanhanan bon David ke APU DIOS an kananay “Kon ipadpap dakami hantudah bimmoble ke Saul?” Ya hinumang Apu Dios an kananay “Om, ipadpap dakayu nadah bimmoble ke Saul.”

<sup>13</sup> Ot ipangulun David nadan tindalunan umeh onom an gatut ta tumayan dah di. Ya deke on nit-an dat adida mabaybayag hi ohan boble. Handih

dingngol Saul an timmayan da David ya uggeda intuluy an immeh di.

*Hay nangunuunudan Saul ke David*

<sup>14</sup> E nitaluh David ya nadan tindaluna nadah bibilid nah adi maboblaysan ad Sip. Ya hi ke Saul ya ena hamahamakon hi David, mu ugge in-abulut Apu Dios an akhupana.

<sup>15</sup> Handih wadada David nah adi maboblaysan ad Hores ya ininnila nan e punhamak Saul ta patayona. <sup>16</sup> Kediye ya immeh Jonathan hi kad-an David ot ena alubyagon. Ya kinalyanat ihammad nay pundinol nah pamaptok Apu Dios ke hiya. <sup>17</sup> Kananan hiyay “Adika tumakut. Adi iabulut Apu Dios an patayon dakan ama. Nunna-ud tuwalin he-ay ahi mumpatul hi boble takud Israel ya ha-oy di mihaynod hi saad mu. Takon hi ama ya inila nah tuwe.” <sup>18</sup> Ot isapata da bon duwa ke APU DIOS an nahamad di punggayyuman da. Immanamut hi Jonathan ya hi ke David ya nunnanong hidid Hores.

<sup>19</sup> Indani ya wadaday tatagud Sip an e nangalin Saul ad Gibeah an kanan day “Wadah David hidih boble min mitmittalu nah Bilid an Hakilah ad Hores an nih-up ad Jeshimon. <sup>20</sup> Inila mi, apu patul an pinhod mun abun dopapon, kinali immali kamin mangipainilan he-at umali ka. Dakamiy mampap ke hiyat baddangan daka.”

<sup>21</sup> Kanan Saul di “Maphod ta athina! Hana ot ta bendisyonan dakayun APU DIOS tedan maule kayun ha-on. <sup>22</sup> Ume kayu ta eyu pay pakammahmahan hin daanay maptok hi kad-ana ya hin dahdiy nanibon hiya te kanan day

nalaing hidiyen tagu. <sup>23</sup> Eyu tibon hin daanay napintok an kitaltalluwanat deket hinamak yu ya impaali yuy mangipainilan ha-on ta maki-aliyak. Deket nanongnan dehdi ya nunna-ud an hamakok takon di hinapok am-in di bobleh tud Judah.”

<sup>24</sup> Namangpangulu dan nibangngad hi boble dad Sip ot ahi mitun-ud da Saul. Da ke David ya wadada nah adi maboblaysan nah nundotal ad Maon an nih-up ad Jeshimon. <sup>25</sup> Immeh Saul ya nadan tindaluna an e manamak ke David ya nadan tindaluna, mu waday nangipainilan David ot eda mitalu nah mabatun bilid kediyen bobled Maon.

Handih dingngol Saul an dehdi da David ya inunud na dida <sup>26</sup> ta wadada nah bah-el nan bilid ya dehdi damdama da David nah binnah-el na. Ginal-an da David an timmayan hidi te mungkih-up da Saul an dandani mon maakhupan da. <sup>27</sup> Indani ya dimmatong nan immalin mangayag ke Saul. Kananan Saul di “Gal-am ta umali ka te gubaton nadan iPilistiay boble taku.” <sup>28</sup> Intikod mon da Saul an mangunud ke David ot eda makigubat nadah iPilistia. Kinali nginadanan dah diyen boble hi Selah Hamahlekot. Hay kibalinana ya bilid an punhihi-anan. <sup>29</sup> Hi ke David ya nadan tindaluna ya binumtik dad En Gedi ot hidi boy eda nitaluwan.

## 24

### *Hay ugge namatayan David ke Saul*

<sup>1</sup> Handih nibangngad da Saul an e nakigubat nadah iPilistia ya wada boy nangalin hiyan

wadada David nah adi maboblayan an nih-up ad En Gedi. <sup>2</sup> Ot amungon Saul di tulun libun kala-lainan an tindalun holag Israel ta eda anupon hi David ya nadan tindaluna nah nih-up nah Batun di Mailom an Gulding. <sup>3</sup> Indani ya immeh Saul nah liyang an nih-up nadah pukungan di kalneroh pingngit di kalata ta e tumaih di, yaden kediyen liyang di nuntaluwan David ya nadan tindaluna, mu nakaihhudok dah di nah liyang.

<sup>4</sup> Kanan nadan tindalun David di “Ad uwani moy tiempon pangapputam hi buhul mu, apu David. Kinalin APU DIOS an paapput nan he-a nadan buhul mut nangamung kah pinhod mun aton ke dida.” Hidiyey kanan nadan tindaluna. Nun-ul-uleh David an imme ot gumogod hi ittay nah bulwatin Saul ya uggena inggibok.

<sup>5</sup> Mu ad-adih punnomnom nay ena pangatan hi iathidi ke Saul <sup>6</sup> ot kanana ke dadiyen tindalunay “Adi mabalin an ek aton di umat hina. Hi APU DIOS mismuy namilin hiyan mumpatul, kinali adina iabulut an ek aton di adi maphod ke hiya.” <sup>7</sup> Hituwey kinalin David ot ugge pinaten nadan tindalunah Saul.

Indani ya timmaddog hi Saul ot mange. <sup>8</sup> Bimmudal hi David ot kumalin hiyan kananay “Apu patul!” Ya nunligguh Saul ot munyuung hi David ke hayat lispituwona.

<sup>9</sup> Kananan hiyay “Tipet kulugom di kalkalyon di tatagun kanan day waday ad-adin atok ke he-a? <sup>10</sup> Deya ot an he-a mismu ya matibom an adi makulug hidiyen kinali da te kon gulat na ya pinate daka, te in-abulut APU DIOS an nangamung di atok ke he-a tuh liyang. Takon



nadan udum an tindaluk ya kanan day patayon daka, mu kanak di maid di ek aton hi adadi ke he-a te he-ay tinuddun APU DIOS an mumpatul. <sup>11</sup> Tibom ke, ama, tun luput an inodnak, ginogod kuy ittay nah bulwatim! Kon gulat na ya pinate dakan ha-on. Mahapul an maawatam an maid di bahul ku ya uggeyak nungngohen he-a. Muden eyak anuanupon ke he-at patayonak. <sup>12</sup> Nangamung hi APU DIOS an manibo hin dahdin ditay numbahul. Ya hiyay nangamung an mangibalo nah at-attom ke ha-on. Mu ha-oy ya maid di ad-adin ek aton ke he-a. <sup>13</sup> Wada nan kali an kananay 'Hay gaga-ihon taguy mangat hi gaga-iho.' Kinali ha-on ke pe ya maid di ek aton ke he-a hi gaga-iho. <sup>14</sup> Tibom ke apu patul, tipet anuanuponak ta eyak patayon yaden bokonak importanten tagu! Paddungnay em anuanupon di naten ahu weno timol. <sup>15</sup> Hana ot ta hi APU DIOS ya tibona hin dahdin ditan duway numbahul ya hana ot ta hiyay nangamung mipanggep ketuwen ma-ma-at ta ihwangak nah gaga-ihon em aton ke ha-on."

<sup>16</sup> Kanan Saul di "An makulug an he-ah David an imbabalek nan mungkalkalli?" Ya mungkoga. <sup>17</sup> Ot ahina kanan ke David di "Tobalok an he-ay niptok ya ha-oy di nihalla. Makakkaphod kan ha-on yaden gaga-ihoy atoatok ke he-a. <sup>18</sup> Impatibom ad uwanih naen ulem te uggeyak pinaten he-a takon di in-abulut APU DIOS an atom hidiyen ha-on. <sup>19</sup> Gulat nat hay udum an tagu ya kon ena udot kanan ta ena adi patayon di buhul nan dimpap na? Muden he-a ya uggem in-athidi. Kinali hana ot ta bendisyonan dakan APU

DIOS gapu ke naen inat mun ha-on. <sup>20</sup> Ad uwani ya punna-udok an he-ay ahi mumpatul hituh boble takun Israel ta pumhod tun boble taku. Ya nunna-ud an munnanong kan patul. <sup>21</sup> Mu mahapul an isapatam ke APU DIOS an adim ma-idon nadan holag ku ta adi anhan mapoppog di ngadan ku ya hay ngadan di nahlagak.”

<sup>22</sup> Ot isapatan David an atonah diyen imbaga na. Ot umanamut hi Saul ya hi ke David ya nadan tindaluna ya nibangngad da nah nuntaluwan da.

## 25

*Hay mipanggep ke da David, hi Nabal ya hi Abigail*

<sup>1</sup> Indani ya nateh Samuel ot umalin amin nadan holag Israel ya u-umyung da gapuh natayana. Nagibbun inlubuk dad Ramah an boblena ot mumpae da David ad Maon an adi maboblaysan ot hidiy kiha-adan da. <sup>2-3</sup> Hidi ya wada on kadangyan an tagun nungngadan hi Nabal an holag Kaleb an iMaon an waday kudal nan nih-up ad Carmel. Hiya ya makabbungot. Hay bilang di kalnero na ya umeh tuluy libu ya hay gulding na ya hinlibu. Hi Abigail an inayana ya maddikit.

<sup>4</sup> Kediyen wadah David nah adi maboblaysan ya dingngol nan wadah Nabal an mangaan hi dut-dut di kalnerona. <sup>5-6</sup> Intud-ak David di himpulun uung-ungan tindalunad Carmel an kananan di-day “Eyu hamakon hi Nabal ta kanan yun hiyay ‘Intud-ak dakamin David ta kalyon min he-ah

tuwen kinalina: Hana ot ta andukkey biyag mu, takon nadan wadah nunhituwam. <sup>7-8</sup> Dingngol kun mangan kah dutdut di kalnerom. Ya nipaddid uwanin punhahamulan yuy immaliyan min nadah tataguk. Kinali daan mo anhan ta umidat kah mabalin an idat mu ke ha-on an muttatyum ya gayyum mun hi David. Te ha-oy ya nadan tataguk ya maphod kami nadah pumpattolom ya maid di inat mi ya maid di inako mih aggayam mu. Takon di mahmaham hanadah pumpattolom.’ ” <sup>9</sup> Hituwey e kinalin nadan tindalun David ke Nabal. Ot hadhad-on da hin nganney ihumang na.

<sup>10</sup> Indani ya himmumang hi Nabal an kananay “Dahdih diyen tagun hi David! Kal-ina ya hiyay oha nadah muttatyun binumtik te dakol ad uwani nadan oggan bumtik an muttatyu. <sup>11</sup> Ha-oy ya adi na-ala on ek indatan hi makan ya danum nan tagun uggek inila ya adi na-ala on ek impartiyen. Hanadan pungngunuwok an mangan hi dutdut di kalnerok di idatak hi tinapay ya diday ipartiyak.” <sup>12</sup> Nibangngad nadan tatagun David ot idatdatong dan hiya nan kinalin Nabal.

<sup>13</sup> Kanan David ke diday “Aga, mundadaan kayu ya munhikot kayu.” Nunhikot damdamah David ot ipanguluna nadan opat an gatut an tindaluna. Ugge naki-e nadan duwan gatut an tindaluna te adugan da nadan ngunut da.

<sup>14</sup> Hanan ohan muttatyun Nabal ya kananan Abigail an inayan Nabal di “Kon unggem dingngol di mipanggep hi immaliyan nadan impaalin

David an makihummangan nah inayam an apu mi? Man impadngolana ot ya abu dida. <sup>15-16</sup> Dida ke ya makaphod da peman ke dakami. Maid di ad-adin inat da ya maid di natalak nadah aggayam an ipappaptok mi ya maid di naat ke dakamih ad-adi nipalpu handih kawadada te binanaddangan dakami. <sup>17</sup> Kinali nomnomom ot di maphod an atom. Te katatakut man di maat nah apu min hi Nabal ya dakayun wadah nunhituwana. Hi Nabal ke boppo tuwali ya himpappangey pangi-enan maid di lispituna takon di dahdi.”

<sup>18</sup> Ginalaan Abigail an immidadaan hi duwan gatut an tinapay, duwan buhin mainum ya liman nitbong an kalnero, duwan latan nihanglag an boga, hay hinggatut an bungul an raisin ya hay duwan gatut an tinapay an nad-uman hi fig ot ipakarganah kabayu. <sup>19</sup> Kanan Abigail nadah muttatyuy “Ekayu! Ipangpangulu yu ta ahiyak mitun-ud.” Hanan inayanan hi Nabal ya uggena inilah diye te ugge impainilan Abigail ke hiya.

<sup>20</sup> Nuntakkeh Abigail nah kabayuna ot mitun-ud. Indanit wada nah nadayyukung ya mangali da David ya nadan tindalunan midamu dan hiya.

<sup>21</sup> Kanan David hi nomnom nay “Antipe ni-bo tuwalit eyak bimmanaddang kediyen tagu ot maid di natalak hi halunah tuh adi maboblayan ya maid di naako yaden athidi udot di atonan ha-on? <sup>22</sup> Takon di patayonak ke Apu Dios hin adik patayon hi Nabal ya am-in nadan wadah nunhituwana ta ahi mabigat.”

<sup>23</sup> Handih tinibon Abigail hi David ya galagalan linumka nah kabayuna ot munyuung <sup>24</sup> ke David

ot kananan hiyay “Apu, donglom anhan tun kalyok ke he-a! Ha-oy di numbahul! <sup>25</sup> Kal-iwam anhan di inat Nabal te hidiyen tagu ya maid di nomnomna ya makangngad-adiy pangi-enan hidiye tuwalyi kibalanan nan ngadana. Nip-ot bo te kediyen immali da nan intud-ak mu ya maidak. Kinali kal-iwam anhan apuh diyen naat.

<sup>26</sup> Inilak an hi APU DIOS di ugge nangiabulut ke he-an manudug an mangibaloh inat di buhul mun he-at adika pumate. Ya isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung an am-in nadan buhul mun ihik an mamaten he-a ya kastiguwona dida umat ke Nabal. <sup>27</sup> Abulutom hantun in-alik an idat kun he-a ya nadah tindalum. <sup>28</sup> Kal-iwam anhan hidiyen naat, apu. Ahi daka pumpatulon ke APU DIOS takon nadan holag muh udum hi algo teden he-ay makihanangga nadah buhul na. Hana ot ta maid di em aton hi gaga-ihod uwanin katagum.

<sup>29</sup> Hin wada nan e mamaten he-a ya adugan dakan APU DIOS ta mihwang ka umat hi pangadug di ohan taguh nakaballol an ngunut na. Ya hana ot ta naala ya mina-id APU DIOS di biyag nadan buhul mu umat hi batun ten inwilin di tagu. <sup>30</sup> Ta deket impaannung APU DIOS nadan kinalinan he-an atonat pumbalinon dakan patul di Israel <sup>31</sup> ya maid di ahim puntutuyuwana hi adadin inat mu umat hi pumateh maid di gapuna weno mangibaloh inat di buhul mun he-a. Ya hantuh pumbendisyonan APU DIOS ke he-a ya adiyak anhan kal-iwan.”

<sup>32</sup> Kanan David ke hiyay “Madayaw hi APU DIOS an Dios di Israel an nangitud-ak ke he-

ad uwanin e manibon ha-on. <sup>33</sup> Ya mumpasalamatak ke APU DIOS gapuh kaphod di punnomnom mu ta uggeyak nil-un pimmatche pangibalowak hi inat di buhul kun ha-on. <sup>34</sup> Man-u te makulug an hi APU DIOS an Dios di Israel di ugge nangiabulut ke ha-on an pumate, mu gulat nat uggem ginal-an an immali ya wadan biggat nah bigat ya maid di matdaan ke da Nabal ya nadan tataguna.” <sup>35</sup> Dinawat David nan in-alin Abigail an idat nan hiya ot kananay “Umanamut ka ya adika madanagan, ot atok am-in nan kinalim.”

<sup>36</sup> Nibangngad hi Abigail hi baleda ya numpahamul hi Nabal an umat hi pumpahamul di patul. Ta gapuh an-anla da ya dakol di ininum na ot makabbutong ta maid di kinalkalin Abigail ke hiya inggana kediyen biggatna. <sup>37</sup> Handih nakaan moy binutong Nabal ot kalyon Abigail ke hiya nan naat ya pinghanadi ya adi pakakihal di adol na. <sup>38</sup> Indanit nala-uy himpulun algo ya pinoppog APU DIOS di biyag Nabal.

<sup>39</sup> Dingngol David an nateh Nabal ya kananay “Madayaw hi APU DIOS te imbalonay namadngolan Nabal ke ha-on ot kastiguwona gapun diyen gaga-ihon inat na. Ya madayaw te uggena in-abulut an atok di ad-adi.”

Indani ya intud-ak nay mangigawin hiya ke Abigail. <sup>40</sup> Imme nadan muttatyun David ad Carmel ot kanan dan Abigail di “Intud-ak dakamin David ta awiton dakat iine dakan hiya.” <sup>41</sup> Timbal Abigail ot munyuung an kananay “Hayo ya muttatyuwak ke hiya ya gagaidak an munhilbin hiya.”

<sup>42</sup> Galagalan immina ot e muntakkeh kabayunan ibbanay liman muttatyuna ot maki-e ot iinen David. <sup>43</sup> Hi David ya wada tuwaliy ohan inayana an hi Ahinoam an ijesreel ot ahina bo iineh Abigail. <sup>44</sup> Hanaken namangulun inayan David an hi Mikal an imbabalen Saul ya impaahawan amanan hi Saul ke Palti an imbabalen Lais ad Gallim.

## 26

### *Hay ugge namatayan bon David ke Saul*

<sup>1</sup> Wadaday tatagud Sip an immalin nangipainilan Saul ad Gibeah an wadah David an nuntalu nah bilid ad Hakilah an nih-up ad Jeshimon. <sup>2</sup> Nangin-e-e da Saul an ingkuyug nay tulun libun kala-laingan an tindalunan holag Israel ot mumpae da nah adi maboblaysan ad Sip ta eda hamakon hi David. <sup>3</sup> Eda nungkampu nah pingngit di kalatan mumpaeh did Hakilah. Ya da David ke ya nanongnan wadada nah adi maboblaysan. Dingngol David an immali da Saul an e manamak ke hiya <sup>4</sup> ot umitud-ak hi e munsiiim ke dida ya makulug an wadada Saul hidi.

<sup>5</sup> Indani ya e hinamak da David di nungkampuwan da Saul ot potkonay nahuyopan dan Abner an imbabalen Ner an ap-apun di tindaluna. Nahuyop hi Saul nah bohongnan di kampunan ibbanah Abner. Hanada ken tindaluna ya nungkampu dah nunlinikkod ke dida. <sup>6</sup> Kanan David ke Ahimelek an Hittite ya hi Abishai an imbabalen Seruiah an tulang Joab di "Dahdin dakayuy naminhod an maki-en ha-on hi kampun

Saul?” Kanan Abishai di “Ha-oy, pinhod kun maki-en he-a.”

<sup>7</sup> Ot ume da kediyen hilong ya dehdi Saul an nakahhuyop an niluhad di pahul nah ulluwana. Hi Abner ya nadan tindaluna ya nahuyop dan linikkod dah Saul. <sup>8</sup> Kanan Abishai di “Deyan indadaan Apu Dios ke he-a tun buhul mut nangamung kah atom ke hiya. Kinali iabulut mut ibawok kun hiya tun pahul nat mipanot tuh luta. Maminghan ya abuy pangibawokak ot nunna-ud an mate.”

<sup>9</sup> Mu kanan David ke Abishai di “Adim! Te mabahulan nan tagun mamate ke hiyan tinuddun APU DIOS an mumpatul. <sup>10</sup> Nangamung hi APU DIOS an wadat nangamung an mangastigu ke hiya. Inilak ot hiyay ahi mamaten hiya an pundogohona weno pipate nah gubat. <sup>11</sup> Hana ot anhan ta adi iabulut APU DIOS an ha-oy di mamate ke hiyan tinuddunan mumpatul. Agat din pumbalunanah danum ya din pahul nay alan ta ya imme ta ot.”

<sup>12</sup> Inalan David nan pumbalunan Saul hi danum ya nan pahul nan nipaldang hi uluna ot mange da. Maid ke da Saul di nangigibok te impaalin APU DIOS di namahig an hinuyop da. <sup>13</sup> Indani ya dimmatong da David nah dommang nah tap-on di bilid. Nidawdawi da <sup>14</sup> ot tukodan David hi Abner ya nadan tindalun Saul. Kananay “Hoy Abner, kon madngol hinay tukuk ku?” Inggibok Abner ot kananay “An dahdi kan muntukuk an bangunom tun patul an nahuyop?”



<sup>15</sup> Hinumang David an kananay “Kon bokon he-ah Abner an ap-apun am-in di tindaluh tud Israel? Tipet uggem hinalipat-an ta deyan waday immalih na dih indanin mamate ot nah patul an ap-apum? <sup>16</sup> He-a Abner ya uggem inat di ngunum. Isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung an lebbengnan mate kayun am-in te adiyu adugan di ap-apu yun tinuddun APU DIOS an mumpatul. Aga tibon yu hin daan nan pahul na ya nan pumbalunanah danum! Dehtun inala mi.”

<sup>17</sup> Inimmatunan Saul di kalin David ot kananay “An he-ah David an imbabalek?” Hinumang David an kananay “Om, apu patul! <sup>18</sup> Tipet ingganad uwani ya eyak anuanupon an mutatyum? Nganney inat kuh numbahulak ke he-a? <sup>19</sup> Donglom tun kalyok apu patul, deket hi APU DIOS di nanuttudun he-an mangihihingit ke ha-on ya mun-appitak ke hiyat patikodonay hingit mun ha-on. Mu deket hay taguy kon planu ketuwen ma-ma-at ya hana ot ta idutan APU DIOS. Te gapuh athinan tatagu ya nadogalak nah boblen kawad-an APU DIOS ot ipaeyak nah boblen hinnatkon di dios da. <sup>20</sup> Adim iabulut an eyak patayon hi boblen di udum an tatagu an bokon boblen APU DIOS. Tipet he-an patul di holag Israel di mamaten ha-on yaden maid di kabaalak an lumaban ke he-a te paddungnay timolak? Tipet anuanuponak an kayak aggayam?”

<sup>21</sup> Hinumang Saul an kananay “Abulutok an nihallay inat ku. Maid di nomnom ku ot atok di athinan himpappangen pumbahulan. Mu kal-

iwam danaen inat kut umanamut kan imbabalek! Maid moy ek aton ke he-ah gaga-iho te uggem pinoppog di biyag kud uwanin hilong.”

<sup>22</sup> Kanan David di “Dehtu tun pahul mu apu patul, ipaalim di tindalum an mangala. <sup>23</sup> Idat APU DIOS di gun-udon nadan tagun midinol ya maandong di pangat da. Ad uwani ya indadaan dakan hiyat nangamung di pangat kun he-an tinuddunan mumpatul, mu ugge daka pinate. <sup>24</sup> Ot gapu tedan ugge daka pinate uwani ya hana ot ta athidi damdamay aton APU DIOS ke ha-on an ihwangak hi ek kabulubulunan.”

<sup>25</sup> Kanan Saul ke David di “Bendisyonan dakan hiyan imbabalek, ta am-in di atom ya maphod di pumbalinana!” Ot munhi-an da. Nangeh David hi pangayana ya immanamut damdamah Saul.

## 27

### *Hay nakiboblayan David nadah iPilistia*

<sup>1</sup> Kanan David hi nomnom nay “Nunna-ud an ahi waday algon patayonak ke Saul. Habalina kattog di bumtikak ad Pilistia ta kal-ina ot ya itikod Saul an manganuanup ke ha-on ta luminggopak.”

<sup>2</sup> Ot ipanguluna nadan onom an gatut an tindaluna ot eda mihikug ad Gat an ongal an bobled Pilistia. Hay patul hidi ya hi Akis an imbabalen Maok. <sup>3</sup> Hi David ya nadan tindaluna ya in-e day pamilya dad Gat ot makiboble dah di. Ingkuyug na nadan duwan inayanan hi Ahinoam an iJesreel ya hi Abigail an iCarmel an inayan din hi Nabal. <sup>4</sup> Handih impainila dan Saul an

binumtik hi David ad Gat ya intikod na mon e manganuanup ke hiya.

<sup>5</sup> Kanan David ke Akis di “Umituddu kah pumboblayan mi, takon di ittay ta pangipatibom hin makulug an munggayyum ta, ta takon di bokon ad Gat an boblem.” <sup>6</sup> Ot idat Akis ke hiya nan boble an Siklag. Kinali nipalpun diye ya nibilang mon sakup di Judah diyen boble. <sup>7</sup> Numbobleh di da David hi nahawwal an hintoon ta opat di bulan.

<sup>8</sup> Kediyeen niha-adan dah di ya oggana ipangulu nadan tindalunan e gumubat. Ginubat da nadan tatagud Geshur, Girsites ya Amalek an nabayag an bobleh di. Ya inlappu dan ginubat di Sur ingganad Egypt. <sup>9</sup> Deket waday ginubat dah boble on maid di ibati dah matagu te patayon dan am-in, babai weno lalaki. Mu nada ken aaggayam umat hi baka, kalnero, kabayu ya kamel, takon nadan ngunut an umat hi bulwati ya alan dan am-in. Ne ahida nibangngad hi kad-an Akis <sup>10</sup> on kanan Akis di “Dahdi day eyu ginubat ad uwani?” On kanan David di “Hanadan wadah pingngit di Judah weno nadan holag Jerahmeel weno nadan Kenite.”

<sup>11</sup> Deket inapput da David dida on pinate dan am-in dida, binabai ya linalaki. Maid ke diday ianamut nah boble dan pumbalinonah himbut te kananah nomnom nay “Indani ya ume dad Gat ta eda idatdatong di mipanggep hi makulug an inat ku.” Athidiy inainat na kediyeen niha-adan dad Pilistia. <sup>12</sup> Ongal di dinol Akis ke hiya, ta hidiye nan mun-am-amlong hi nomnomnan kananay “Ah, maphod ta athidiy atoaton David

nadah iibbanan iIsrael ta ibobboh-ol dat gapun diye ya mumbalin an muttatyuk ta nangamung.”

## 28

<sup>1</sup> Indani ya inamung bon nadan iPilistiay tindalu dat eda bo gubaton nadan holag Israel. Kanan Akis ke David di “Lebbengnan mid-um kayun dakamin e makigubat nadah holag Israel.”

<sup>2</sup> Kanan David di “Om, pinhod kut ahim tibon di pangat ku!” Ot kanan Akis di “Maphod! Pumbalinon dakan guwalyak.”

### *Hay e nunhanhanan Saul nah mun-agba*

<sup>3</sup> Hi Samuel ya nate tuwali handi ot milubuk ad Ramah an boblena. Ya namahig an u-umyung am-in di holag Israel hi nateyana. Handi tuwali ugge ni-an nateh Samuel ya pinilit Saul an impakaan ad Israel nadan mun-abig ya nadan mamakko an dadiye nadan kabaelan dan maki-hummangan hi linnawan di nate.

<sup>4</sup> Hanadan tindalun di iPilistia ya eda nungkampu nah nih-up ad Sunem. Ya hi Saul ya inamung na damdamay tindaluna ot eda mungkampu nah bilid ad Gilboa. <sup>5</sup> Handih tinibon Saul nadan tindalun di iPilistia ya timmakut <sup>6</sup> ot ibaganan APU DIOS hin nganney atona. Mu hi APU DIOS ya uggena hinumang hi in-inop weno nah binunut weno nah profetas na. <sup>7</sup> Ot hay inat mon Saul ya in-oldenan humamak dah babain mamakko ta hiyay ena pangibagaan hin nganney pinhod APU DIOS an atona. Kanan dan hiyay “Waday ohad En Dor.”

8 Ot lummanon Saul di ang-angnan uggena imbulwatiy bulwatin di patul. Ot eda tibon nan babai kediyen hilong an ibbanay duwan tindaluna. Kanana kediyen babaiy “Makihummangan ka nah kon linnawan kalyok ke he-a.”  
9 Kanan nan babaiy “Inilak ot inila yuy inat nan patul takun hi Saul an impakaanah tud Israel nadan tatagun kabaelan dan makihummangan hi linnawa. Yaden tipet ekayu dehtun e manaul ke ha-on ta pangali yu ta mipipateyak?”

10 Ot isapatan Saul an kananay “Isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung an adika makastiguh pangatam ketuwe.” 11 Kanan nan babaiy “Dahdiy pinhod mun ayagak?” Kanan Saul di “Hi Samuel.”

12 Handih inimmatunan nan babaih Samuel ya kinumli ot kananan Saul di “Tipet eyak hinaul ke he-a? He-a met hi Saul an patul!” 13 Kanan Saul ke hiyay “Adika tumakut! Kalyom ot ya abu hin nganney tinibom.” Kanan nan babaiy “Tinibok on linnawan mamuddal an nalpuh luta.”

14 Kanan Saul di “Nganney ang-ang na?” Kanan nan babaiy “Am-ama ya andukkey bulwatina!” Inilan Saul an hi Samuel hidiye ot munyuung hi punlispitunan hiya.

15 Indani ya kimmalih Samuel an kananan Saul di “Tipet impaayagak ta eyak distulbuwon?” Kanan Saul di “Man-uke ya namahig di kabulubulunak! Deyan gubatonak nadah iPilistia yaden inwalongak ke Apu Dios. Adiyak mo humangon ke hiya hi in-inop ya takon hanadah profetas ya adina kalyon ke dida. Kinali he-ay inayagak ta kalyom ke ha-on hin nganney atok.”

<sup>16</sup> Kanan Samuel di “Tipet ad uwani ke moppe ya ayaganak yaden takon hi APU DIOS ya adi daka hangudon te numbalin kan buhul na? <sup>17</sup> Impaannung APU DIOS nan kinalinan impainilak ke he-a handi. Ot deyan kaanon dakah pumpatulam ot ihannot nah David an mumpatul. <sup>18</sup> Man-uke ya uggem inun-unud di kinalin APU DIOS ke he-an atom te uggem pinaten am-in nadan iAmalek ya uggem dinadag nadan ngunut da. <sup>19</sup> Kinali hi bigat ya paapput dakan APU DIOS, takon nadan tindalum hanadah iPilistia. Ta he-a ya nadan imbabalem ya mitun-ud kayun ha-on an umalih tuh boblen di nate.”

<sup>20</sup> Pinghanadi ya natu-ih Saul te timmakut kediyen kinalin Samuel ya oha bo ya ug-ugge nangan kediyen algo. <sup>21</sup> Imme nan babaih kad-ana ya matibonan timmattakut hi Saul ot kananan hiyay “Nganney innum, apu patul? Inlamangak di nitaguwak ot un-unudok di kinalim an atok! <sup>22</sup> Aga, un-unudom tun kalyok. Eyak umalah kanom te mahapul an mangan kat waday ikilog mun ume.”

<sup>23</sup> Mu adi pinhod Saul an mangan. Takon nadan opisyal na ya ipilit dan mangan ot un-unudona. Indani ya immina ot umbun nah kama. <sup>24</sup> Hanan babai ya ginalgal-anan impaklong nan timmaban impan di bakan impanaptok na. Ot umala boh alina ot mangapyah tinapay an uggena hina-adan hi mumpalbag. <sup>25</sup> Indadaana ot mangan hi Saul ya nadan opisyal na ot ahida mibangngad hi bobleda kediyen hilong.

## 29

*Hay nangiadiyan nadan iPilistia an makid-um da David ke dida*

<sup>1</sup> Hanadan iPilistia ya inamung day tindalu dad Aphek. Ya nada ke damdaman holag Israel ya nungkampu da nah waday ob-ob ad Jesreel.

<sup>2</sup> Hanadan papatul di Pilistia ya inumga dan impangulu da nadan tindalu dan naganodwah hinggagatut ya hinlilibu. Hanada ken tindalun da Akis ke David an nid-um ke dida ya nangud-didi da.

<sup>3</sup> Indani ya kanan nan ap-apun di tindalun di Pilistiay “Tipet de dah tu hantudan Hebrew?” Hinumang Akis an kananay “Hay ap-apuda ya hi David an ap-apu handin nadan tindalun Saul an patul di Israel. Maphod hituwen tagu, te nabayag dan nakiha-ad hidih boble mi ya maid di gaga-ihoh in-innat na nipalpun dih immaliyan dan nakibobleh di.”

<sup>4</sup> Mu bimmoh-ol nadan ap-apu ke Akis an kanan dan hiyay “Pabangngadom dida nah boblen indat mun dida. Adim iabulut an mid-um dan ditakun e makigubat. Kal-ina ya ditaku ot ya abuy gubaton da te kon nganney udum hi aton David ta mibangngad di naminhod nan ap-apu nan hiya hin bokon hay pamatayanah dakol ke ditaku? <sup>5</sup> Te kon bokon hiya nan ingkankantaan di binabai ya intaytayawan kanan dah kanta day ‘Pinaten Saul di kalibulibu, mu hi David ya kapulupulun libu?’ ”

<sup>6</sup> Inayagan Akis hi David ot kananan hiyay “Isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung

an maphod kan ha-on, ta hidiye nan pakappinhod kun mid-um kayun dakamin e makigubat, mu adi pinhod nadan udum an ibbak an aapapu. <sup>7</sup> Mu adika madanagan! Takon kattog di mibangngad ka ya tibom ta maid di atom hi balawon da.”

<sup>8</sup> Kanan David di “Nganney ad-adin inat ku, apu patul? Deyan kanam di maid di inat kuh ad-adi nipalpun dih immaliyan min nakiboblen dakayu. Ya nganney gapunan adi kami mid-um ke dakayun e makigubat nadah buhul yu ta baddangan dakayu?”

<sup>9</sup> Kanan Akis di “Ha-oy ke ya maid di ek kalyon ke he-a te abulutok an maphod kan ha-on umat nadah anghel an iohha dan Apu Dios di pamhod da. Mu nadan udum an patul di adi maminhod an mid-um kan dakamin e makigubat. <sup>10</sup> Kinali he-a David ya nadan tindalum an timmayan ke Saul ot umali kayun makiboblen ha-on ya mahapul an humalaman kayun mibangngad nah numboblaysan yun intudduk.”

<sup>11</sup> Nabigat ot humalaman da David an nibangngad ad Pilistia yaden hanada ken tindalun di Pilistia ya numpae dad Jesreel.

## 30

### *Hay nakigubatan da David nadah iAmalek*

<sup>1-3</sup> Nala-uy duwan algo ya dimmatong da David ad Siklag an numboblaysan da ya tinibo dan nalgab nan numboblaysan da ot maghob am-in di wadah di. Ya nada ken inayan da ya imbabaleda ya inibtik nadan iAmalek an immalin nangubat



nah boble da. <sup>4</sup> Namahig di kogan David ya nadan tindaluna ya u-umyungan da. <sup>5</sup> Takon nadan duwan inayan David an da Ahinoam ke Abigail ya inibtik da. <sup>6</sup> Ongal hidiyen kabulubulunan David te mahakit an abuy nomnom nadan tindaluna, ta hidiye nan pinhod dan abun tugmilan hi David, mu impatulid APU DIOS an Dios na.

<sup>7</sup> Kanan David ke Abiathar an imbabalen Ahimelek di “Ialim hitu nan ephod an bulwatim ta inilaon taku hin nganney pinhod APU DIOS an aton taku.” Ot ien Abiathar nan ephod ke hiya. <sup>8</sup> Nakihummangan hi David ke APU DIOS an kananay “APU DIOS, an pudugok ke dadiyen iAmalek ta akhupak dida ya apputok dida?” Kanan APU DIOS di “Om, pudugom didat bangngadom nadan inibtik da.”

<sup>9-10</sup> Ot unudon David an ibbana nadan onom an gatut an tindaluna dadiyen iAmalek. Handih dimmatong dad Besor ya nibati day duwanggatut te naka-atu da. Mu intuluy da David ya nadan opat an gatut an tindalunan imme.

<sup>11</sup> Inakhupan nadan tindaluna on kat-agun iEgypt nah nidawwih boble ot awiton da. Ine dah kad-an David ot idatan dah kanona ya indatan dah danum an inumona. <sup>12</sup> Indatan da boh fig ya raisin ot kanona ya nibangngad di olot na. Hidiyen tagu ya ug-ugge nangan hi tulun algo ya tulun hilong.

<sup>13</sup> Kanan David ke hiyay “Dahdiy ap-apum ya daan di boblem?” Ya kanan diyen taguy “Hayoy ya muttatyuwak hi iAmalek, mu ad Egypt di

boblek. Tinayananak nah kon muttatyun ha-on handih nala-uy tulun algo te nundogowak. <sup>14</sup> Emi ginubat nadan Kerethite ad Judah ya nadan holag Kaleb ya takon nadan numbobled Siklag ot logabon miy boble da.”

<sup>15</sup> Kanan David ke hiyay “Daan mot ipangulum di kad-an nadan iAmalek an immalin gimmubat!” Ya kanan diyen taguy “Damanan ipangulu dakayu, mu mahapul an isapatam an adiyak patayon ya adiyak pabangngadon nah kon muttatyun ha-on.”

<sup>16</sup> Ot ipangulun diyen tagu da David hi kad-an dadiyen iAmalek. Dayyadah din mangmanginum da ya munhahamul da te dakol di inibtik dad Pilistia ya Judah. <sup>17</sup> Hi David ya nadan tindaluna ya numpate da didan inlappu dah biggatna inggana mungkahilong. Mu binumtik udot anhan di opat an gatut an kakat-agun linalakin numpuntakke dah kamel. <sup>18</sup> Mu maphod udot ta binangngad dan am-in nadan inibtik da takon nadan duwan inayana, <sup>19</sup> nadan inayan nadan tindaluna, takon nadan imbabaleda ya am-in nadan ngunut da. Ot maid di ugge nabangngad hi inibtik dadiyen iAmalek takon di oha. <sup>20</sup> Takon nadan aggayam da ya binangngad da ot dulunon nadan tindaluna ot ianamut da. Kanan day “Bagin David am-in datuwe.”

<sup>21</sup> Ot mibangngad da David ad Besor hi kad-an nadan ibba dan ugge naki-e gapuh inatu da. Immali dan e manamu ke da David ot apngaon David dida. <sup>22</sup> Mu wadada nadan gaga-ihon tindalun David an naki-en e nakigubat an kanan

day “Adi mabalin di athina! Adi mabalin an eda makibingay nadah in-anamut taku! Hay ya abu mabalin an banggadon da ya nadan inayan da ya nadan iimbabale da. Ne ahida numpapange!”

<sup>23</sup> Mu kanan David di “Iibbak dida, bokon athidiy aton taku nadah indat Apu Dios ke ditaku. Kon adiyu tibon an maid di ad-adih naat ke ditaku te impaptok ditaku ya impan-gapput ditakun APU DIOS? <sup>24</sup> Inilak ot maid di naminhod ke naen ninomnom yun aton, kinali mahapul an mun-iingngoy mikap-ong ke ditakun am-in, nadan nibati ya nadan e nakigubat.” <sup>25</sup> Impumbalin David hituwen olden an un-unudon da ot nipalpun diye ya hidiyey naun-unud ad Israel.

<sup>26</sup> Immanamut da David ad Siklag ot ipae-nay udum hanadah inala dah eda nakigubatan hanadah gagayyum nan dadiye nadan ap-apun di Judah. Impakipae nay tudok nan kananah diy “Ipaalik tun idat kun dakayun inalak hi nakigubatak nadah buhul APU DIOS.”

<sup>27</sup> Impaeyana damdama nadan gagayyum nan aapu nadah boblen nangayaayan dad Bethel, ad Ramot Negeb ya nadan udum an gagayyum nad Jattir, <sup>28</sup> Aroer, Sipmot, Estemoa, <sup>29</sup> Rakal, nadah holag Jerahmeel, nadah holag Kenite <sup>30</sup> ya nadah tatagud Hormah, Borashan, Athak <sup>31</sup> ya Hebron an dadiye nadan boblen maulen dida.

## 31

*Hay natayan Saul ya nadan imbabalena*

<sup>1</sup> Ginubat nadan iPilistia nadan holag Israel nah Bilid an Gilboa ot dakol di nate nadah holag Israel hidi. Hanadan udum ke dida takon nan patul an hi Saul ya nadan imbabalena ya binumtik da. <sup>2</sup> Mu inakhupan nadan iPilistia dida ot patayon day tulu nadah imbabalen Saul, hi Jonathan, hi Abinadab ya hi Malkishua. <sup>3</sup> Nakalipputan damdamah Saul te niknaan hi panan nadan buhul da te namahig di laban hidih kad-ana. <sup>4</sup> Ot kanana nah tagun mangmangdon hi almas nay “Uknutom nan ispadam ta patayonak te adik pinhod an umali nadan iPilistian adi mangulug ke Apu Dios ta punholholtaponak, ne ahियak pinate.”

Mu tumakut hidiyen tagun mangiathidi ot hay inat Saul ya inuknut nay ispadana ot lukbubana ot matuduk di adol na. <sup>5</sup> Handih tinibon nan mangmangdon hi almas Saul an nate nan kon muttatyun hiya ya inuknut na damdamay ispadana ot lukbubana ot mate da mon duwa. <sup>6</sup> Kediyeen algo ya nateh Saul, nadan tulun imbabalena, nan mangmangdon hi almas na ya am-in nadan opisyal na.

<sup>7</sup> Handih dingngol nadan udum an holag Israel an numboble nah nundotal an Jesreel ya nadah binnah-el nan Wangwang an Jordan an binumtik nadan tindalu dan holag Israel ya nateh Saul ya nadan tulun imbabalena ya binumtik dan tinaynan day boble da. Ot umali nadan iPilistia ot mumboble dah di.

<sup>8</sup> Nabigat kediyeen algon nunggugubatan da ya imme nadan iPilistia ot eda pun-alay nganneh diyen maala da nadah nungkakaten holag Israel.

Indani ya hinamak day adol Saul ya nadan imbalena nah Bilid an Gilboa. <sup>9</sup> Ot putulon day ulun Saul ya inala dan am-in di almas na. Ya intudak day e mangipainilan am-in hanadah ibbadan iPilistia nadah boble da ya nadah templon di adi makulug an dios dan inapput da nadan holag Israel. <sup>10</sup> Indulin day almas Saul nah balen nan dios dan hi Astoret ya impatak day adol na nah alad di Bet San an ongal an boble.

<sup>11</sup> Handih dingngol nadan iJabes ad Gilead di inat nadan iPilistia ke Saul <sup>12</sup> ya am-in nadan natulid an linalaki da ya nundallan dah hilong ot ume dad Bet San. Lingka day adol da Saul ya nadan imbalena nah alad di Bet San ot ie dad Jabes ot gobhon da. <sup>13</sup> Hanadan ugge naghob an gunit da ya inlubuk da nah puun di kaiw an tamarisk hidid Jabes. Nagibbuh diye ot muntopol dan uggeda nangan hi pitun algo.

**Nan Kalin Apu Dios**  
**Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf